

# Amtsblatt für die Stadt ZÜLPICH



BLAYE  
(F)



ELST (NL)



KANGASALA  
(FIN)

PARTNER  
STÄDTE

7. Jahrgang  
12. September 2008  
Nr.

19



Weitere  
**Bilder** und **Berichte**  
zur Museumseröffnung  
und zum Bürgerfest in  
der nächsten Ausgabe.

# Amtliche Bekanntmachungen

Stadt Zülpich  
Der Bürgermeister

Zülpich, 04.09.2008

## BEKANNTMACHUNG

**Die 17. Sitzung des Haupt-, Personal- und Finanzausschusses findet am Donnerstag, 18.09.2008, 18:00 Uhr, in der Bürgerbegegnungsstätte "Martinskirche" statt.**

### TAGESORDNUNG:

#### A.) Öffentlicher Sitzungsteil

1. Feststellung der Ordnungsmäßigkeit der Einladung und der Beschlussfähigkeit
2. Anerkennung der Tagesordnung im öffentlichen Sitzungsteil
3. Neubesetzung der Einigungsstelle nach § 67 des Landespersonalvertretungsgesetzes Nordrhein-Westfalen (LPVG NRW)
4. Interkommunale Zusammenarbeit mit der Stadt Mechernich, hier: Untere Bauaufsicht
5. Antrag der CDU-Fraktion im Rat der Stadt Zülpich vom 27.08.2008: -Anhebung der unteren Beitragsbemessungsgrenze im Bereich der Offenen Ganztagschule von 12.500 Euro auf 15.000 Euro
6. Anfragen nach § 15 Abs. 2 der Geschäftsordnung des Rates der Stadt Zülpich und seiner Ausschüsse zum öffentlichen Sitzungsteil
7. Mitteilungen der Verwaltung zum öffentlichen Sitzungsteil

#### B.) Nichtöffentlicher Sitzungsteil

8. Anerkennung der Tagesordnung im nichtöffentlichen Sitzungsteil
9. Grundstücksangelegenheiten
- 9.1 Abschluss eines Erbbauvertrages
- 9.2 Verkauf einer im Gewerbe- / Industriegebiet "An der Römerallee" gelegenen städtischen Gewerbefläche
10. Anfragen nach § 15 Abs. 2 der Geschäftsordnung des Rates der Stadt Zülpich und seiner Ausschüsse zum nichtöffentlichen Sitzungsteil
11. Mitteilungen der Verwaltung zum nichtöffentlichen Sitzungsteil  
(Änderungen und Erweiterungen der Beratungspunkte bleiben vorbehalten) Die Einladung zur Sitzung und die endgültige Tagesordnung können Sie zehn Tage vor dem Sitzungstermin im Aushangkasten der Stadtverwaltung Zülpich, Rathaus, Haupteingang, Markt 21, einsehen. Sofern Sie als Zuhörer am öffentlichen Sitzungsteil teilnehmen möchten, sind Sie hierzu recht herzlich eingeladen.

Albert Bergmann (Bürgermeister)

Stadt Zülpich  
Der Bürgermeister

Zülpich, 04.09.2008

## BEKANNTMACHUNG

**Die 21. Sitzung des Rates findet auf Einladung des Bürgermeisters Albert Bergmann am Donnerstag, 25.09.2008, 18:00 Uhr, in den Nordeifelwerkstätten in Zülpich-Üpenich, "Auf den Steinen 5", statt.**

### TAGESORDNUNG:

#### A.) Öffentlicher Sitzungsteil

1. Feststellung der Ordnungsmäßigkeit der Einladung und der Beschlussfähigkeit
2. Anerkennung der Tagesordnung im öffentlichen Sitzungsteil
3. Einwohnerfragestunde
4. Einführung und Verpflichtung eines Ratsmitgliedes durch Herrn Bürgermeister Bergmann
5. Schule
- 5.1 Ganztagsoffensive in der Sekundarstufe I des Franken-Gymnasiums Zülpich und der Karl-von-Lutzenberger-Realschule Zülpich
6. Neubesetzung der Einigungsstelle nach § 67 des Landespersonalvertretungsgesetzes Nordrhein-Westfalen (LPVG NRW)
7. Interkommunale Zusammenarbeit mit der Stadt Mechernich, hier: Untere Bauaufsicht
8. Antrag der FDP-Fraktion im Rat der Stadt Zülpich vom 28.08.2008: -DSL - Verfügbarkeit auf den Ortschaften von Zülpich verbessern
9. Antrag der JA-Fraktion im Rat der Stadt Zülpich vom 01.09.2008: -Änderung der Ausschussbesetzungen
10. Antrag der CDU-Fraktion im Rat der Stadt Zülpich vom 03.09.2008: Information der Bürger über kommunale Abläufe - Entgegenwirken einer zunehmenden politischen Verdrossenheit
11. Anfragen nach § 15 Abs. 2 der Geschäftsordnung des Rates der Stadt Zülpich und seiner Ausschüsse zum öffentlichen Sitzungsteil
12. Mitteilungen der Verwaltung zum öffentlichen Sitzungsteil

#### B.) Nichtöffentlicher Sitzungsteil

13. Anerkennung der Tagesordnung im nichtöffentlichen Sitzungsteil
  14. Grundstücksangelegenheiten
  - 14.1 Abschluss eines Erbbauvertrages
  - 14.2 Verkauf einer im Gewerbe- / Industriegebiet "An der Römerallee" gelegenen städtischen Gewerbefläche
  15. Dringlichkeitsentscheidungen
  - 15.1 Genehmigung einer Dringlichkeitsentscheidung: - Neustrukturierung der "Ambulantes OP-Zentrum Zülpich GmbH"
  16. Anfragen nach § 15 Abs. 2 der Geschäftsordnung des Rates der Stadt Zülpich und seiner Ausschüsse zum nichtöffentlichen Sitzungsteil
  17. Mitteilungen der Verwaltung zum nichtöffentlichen Sitzungsteil  
(Änderungen und Erweiterungen der Beratungspunkte bleiben vorbehalten) Die Einladung zur Sitzung und die endgültige Tagesordnung können Sie zehn Tage vor dem Sitzungstermin im Aushangkasten der Stadtverwaltung Zülpich, Rathaus, Haupteingang, Markt 21, einsehen. Sofern Sie als Zuhörer am öffentlichen Sitzungsteil teilnehmen möchten, sind Sie hierzu recht herzlich eingeladen.
- Albert Bergmann (Bürgermeister)

## A 1 Anschlussstelle Euskirchen-Zülpich

### - Instandsetzung des Brückenbauwerkes B 56n über die A1 -

Der Landesbetrieb Straßenbau NRW, Regionalniederlassung Vile-Eifel, saniert das Brückenbauwerkes B 56n über die A1 im Bereich der Anschlussstelle Euskirchen Zülpich. Es müssen beide Fahrbahnübergänge und der komplette Brückenbelag erneuert werden. Die Bauarbeiten werden unter halbseitiger Sperrung der B 56n durchgeführt. Der Verkehr wird über eine verkehrsabhängige Baustellenlichtsignalanlage gesteuert.

**Der voraussichtliche Baubeginn ist am Dienstag, der 02.09.2008. Mit der Fertigstellung der Arbeiten ist bei guter Witterung bis Ende Oktober 2008 zu rechnen.**

Aufgrund der Bauarbeiten wird es zu Behinderungen des fließenden Verkehrs kommen. Ortskundige Verkehrsteilnehmer werden gebeten, den Baustellenbereich zu umfahren.

Wir bitten die Bürger und die Verkehrsteilnehmer um Verständnis für diese vorübergehenden aber unvermeidbaren Störungen.

Kreis Euskirchen  
- Untere Landschaftsbehörde -

Abt. 60 - Planung, Umwelt und Verkehr

## Reitkennzeichen für das Jahr 2009

Pferdehalter, die in der freien Landschaft oder im Wald reiten, müssen in NRW ein beidseitig am Zaumzeug des Pferdes befestigtes Reitkennzeichen führen.

Die Pflicht zur Kennzeichnung ergibt sich aus dem Landschaftsgesetz NW. Keine Kennzeichnungspflicht besteht beim Reiten auf eigenen Grundstücken.

Das Kennzeichen bezieht sich auf den Halter des Pferdes. Er hat dafür zu sorgen, dass in geeigneter Weise dokumentiert wird, wer mit seinem Pferd geritten ist. **Wer ohne Reitkennzeichen ausreitet, handelt ordnungswidrig und muss mit einer Geldbuße rechnen.**

Pferdehalter, die über ein gültiges Reitkennzeichen verfügen, erhalten im Januar des Jahres 2009 den Gebührenbescheid über die Reitabgabe für das Kalenderjahr 2009. Nach Eingang der Zahlung bei der Kreiskasse, wird dem Halter die Jahresplakette 2009 in der Farbe Verkehrsgebl zugesandt.

Die Reitplakette für das Jahr 2008, Farbe Verkehrsblau, verliert am 31.12.2008 ihre Gültigkeit.

**Pferdebesitzer, die im Kalenderjahr 2009 keine Reitplaketten mehr benötigen, werden gebeten, dies schriftlich oder telefonisch bis zum 30.11.2008 der Kreisverwaltung Euskirchen, Untere Landschaftsbehörde, Herr Kerz, Jülicher Ring 32, 53879 Euskirchen, Tel. 02251 / 15 235, Fax-Nr.: 02251 / 15 654 mitzuteilen.**

Reitkennzeichen sind gebührenpflichtig. Mit der Ausgabe des Reitkennzeichens und der Reiterplakette ist eine Abgabe in Höhe von 25,00 Euro, für Reiterhöfe in Höhe von 75,00 Euro je Reitkennzeichen verbunden. Hinzu kommen noch Verwaltungsgebühren und Sachkosten.

Die Einnahmen aus der Reitabgabe sind für die Anlage und Unterhaltung von Reitwegen einschließlich der Anbringung, Unterhaltung und Entfernung von Verkehrszeichen zweckgebunden.



## Der Bürgermeister informiert

### NACHRUUF

Am 28. August 2008 verstarb im Alter von 82 Jahren

### HERR HUBERT KISTERS

aus Zülpich, Siebengebirgsstraße 16.

Der liebe Verstorbene war von Januar 1970 bis August 1986 als Bauingenieur im Dienste der Stadt Zülpich.

Für seine engagierte Arbeit gebühren ihm Dank und Anerkennung.

Die Stadt Zülpich wird ihm ein ehrendes Andenken bewahren.

Albert Bergmann  
Bürgermeister

Udo Häusler  
Personalratsvorsitzender



Arbeitskreis „Gemeinschaft Zülpich – Integration von Neuzulässern und Ortskäufern“

### „Rundgang durch Hoven – Floren“

bei einer kostenlosen Führung werden Frau Stefanle de Faber M.A. und Frau Rosemarie Simonis die Geschichte, Sehenswürdigkeiten und Besonderheiten der beiden Orte vorstellen.

Mit einem gemütlichen Beisammensein klingt dieser Nachmittag im Festzelt am Kindergarten aus.



### Treffpunkt: Kirche in Hoven

(Sonntag) **21. September 2008, 14.00 Uhr**

**Eingeladen sind nicht nur die Hovener und Florener sondern auch die Bürger/ Bürgerinnen aus allen Ortsteilen von Zülpich.**

Ihr Marketingarbeitskreis (MAK) für Zülpich und  
der Ortsvorsteher Hans-Joachim Kersting


## IMPRESSUM

Herausgeber und verantwortlich für den amtlichen Teil des Amtsblattes:  
Der Bürgermeister der Stadt Zülpich, Postfach 13 54, 53905 Zülpich,  
Telefon (0 22 52) 52-251 oder 52-0, email: bwoop@stadt-zuelpich.de,  
Internet: www.stadt-zuelpich.de

Für den übrigen Inhalt und für den Anzeigenteil verantwortlich:  
Porschen & Bergsch Mediendienstleistungen, 52399 Merzenich,  
Am Roßpfad 8, Telefon (0 24 21) 7 39 12, Telefax (0 24 21) 7 30 11,  
E-Mail: info@porschen-bergsch.de









Das Amtsblatt erscheint 14-tägig und wird kostenlos an die Haushalte im Stadtgebiet verteilt. Unverlangt eingesandtes Text- und Bildmaterial wird nicht zurückgesandt. Der Umwelt zuliebe auf 100% chlorfrei gebleichtem Papier gedruckt. Auflage: 8.800 Exemplare

In unserem Hause gestaltete Anzeigen unterliegen dem Urheberrecht.



# Gucki Kinderbrillen

Welche gefällt dir am besten?


	
	
	
	

Brille mit Gucki Spatz, Luchs, Adler oder Luchow Brillen glasern zum Komplettpreis

**ab 9,90 €**

Preiswert und qualitativ hochwertige Brillen für Kinder. Gucki Brillen sind aus hochwertigem Kunststoff gefertigt und sind leicht zu reinigen. Gucki Brillen sind in verschiedenen Farben und Designs erhältlich. Gucki Brillen sind in allen Größen erhältlich. Gucki Brillen sind in allen Farben erhältlich. Gucki Brillen sind in allen Größen erhältlich. Gucki Brillen sind in allen Farben erhältlich.

„Immer mit Federbrillen (und Kunststoffgläsern)“



Brillen - Mode

# Optik Blumenthal

Contactlinsen

Kölnstraße 51  
53909 Zülpich  
Tel.: 0 22 52 - 14 34  
Fax: 0 22 52 - 77 19

Bonner Straße 19  
50374 Erftstadt-Lechenich  
Tel.: 0 22 35 - 76 969  
Fax: 0 22 35 - 67 361

Dringend Zusteller für

# Dürscheven gesucht!

Telefonische Anfragen unter  
Tel. 0 24 21/97 23 39! Ansprechpartner: Daniel Porschen

**PREISHIT DER WOCHE!**

4092 AT/AC Hubhelikopter **24,99** SIE SPAREN 20%

4447 Container Truck **39,99** **19,99** SIE SPAREN 50%

**spielwelt GmbH**  
53909 Zülpich - Kölnstraße 52  
Tel. 02252 - 2660  
vorm. Spiel+Freizeit Gatzweller

## VORANKÜNDIGUNG

### Benefizkonzert der BIG BAND DER BUNDESWEHR

Mit einem Benefizkonzert am Donnerstag, 04. Dezember 2008, 20.00 Uhr, Dreifachsporthalle an der Blayer Straße unterstützt die Big Band der Bundeswehr die "12. GALA TOLBIAC".

Bekanntlich hat die Stadt Zülpich bis Ende 2008 die Patenschaft über die "12. GALA TOLBIAC" übernommen. Schon seit ihrer Gründung im Jahre 1971 sorgt die Big Band unter ihrem jetzigen Bandleader Oberstleutnant Christoph Lieder für ein positives Image der Bundeswehr im gesamten Bundesgebiet und im Ausland. Alle Arrangements, exklusiv für die Big Band orchestriert, sind das Vehikel für einen perfekten Showabend, bei dem auch der Einsatz der modernsten Technik zum Tragen kommt. Acht Tonnen Technik müssen für das Konzert von der hochprofessionellen Technikcrew auf- und abgebaut werden. In dem ca. zweistündigen Programm sind Swing, Rock und Pop die I-Tüpfelchen für eine perfekte Show mit Erfolgsgarantie. Doch urteilen Sie selbst und genießen auch



### Stadt Zülpich STELLENAUSSCHREIBUNG

Die Stadt Zülpich stellt zum  
**01. August 2009**

### eine(n) Auszubildende/n für den Beruf der /des Verwaltungsfachangestellten ein.

Schulbildung: Hauptschulabschluss oder Fachoberschulreife bzw. ein gleichwertig anerkannter Bildungsstand

Nähere Einzelheiten können Sie beim Team 102 – Personalmanagement – der Stadt Zülpich (Telefon: 02252/52-286 oder 287) erfahren.

Bewerbungen mit den üblichen Bewerbungsunterlagen (Lebenslauf und beglaubigte Abschrift oder Fotokopie des letzten Schulzeugnisses) werden bis zum

**30. September 2008**

erbeten an:

**Stadt Zülpich · Der Bürgermeister  
Postfach 1354 · 53905 Zülpich**

## Das Bürgerbüro informiert

Für Donnerstag den 02.10.2008 sind die Öffnungszeiten des Bürgerbüros und des Standesamts der Stadt Zülpich wie folgt festgelegt:

**8.00 Uhr bis 12.30 Uhr und 14.00 Uhr bis 17.30 Uhr**

Um Beachtung wird gebeten.

## Zülpicher Michael-Kirmes

vom 03. bis 07.10.2008

Die diesjährige Michael-Kirmes findet von Freitag, 03.10.2008 bis einschließlich Dienstag, 07.10.2008, in Zülpich statt. Der Markt, die Straße vor dem Rathaus, die Schumacherstraße sowie der gesamte Rathausinnenhof werden wieder über die gesamten Tage mit entsprechenden Kirmesgeschäften bestückt sein.

Unter anderem werden an Fahr-, Unterhaltungs- und Verpflegungsangebot präsent sein:

Autoscooter – Raupenbahn – American Bulldozer – Schießwagen – Entenangeln – Pfeilwerfen – Spiel- und Süßwaren – Imbissstände – Kinderkarussell – Ponyreiten – Kindereisenbahn und verschiedene andere Angebote.

Über das schaustellerische Angebot hinaus findet am 05.10.2008 wieder ein verkaufsoffener Sonntag statt. In der Zeit von 13.00 Uhr bis 18.00 Uhr werden die Geschäfte im gesamten Kernstadtbereich für Sie die Tür offen halten.

### Noch ein wichtiger Hinweis:

Als Beitrag der Stadt Zülpich zur Sicherheit der Besucher werden Münster- und Kölnstraße am Sonntag, den 05.10.2008, wieder vollständig für den fließenden Verkehr gesperrt, damit neben dem Besuch der Kirmes auch ein ruhiger und gemütlicher Schaufensterbummel möglich ist.

Die Stadt Zülpich und die Schausteller wünschen allen Bürgern und Besuchern angenehme Tage zur Michael-Kirmes.

STADT Zülpich

Der Bürgermeister als örtliche Ordnungsbehörde

## Straßensperrung anlässlich der Michael-Kirmes vom 03. bis 07.10.2008

Die Michael-Kirmes in Zülpich wird sich in diesem Jahr wieder über den Markt, die Straße vor dem Rathaus, die Schumacherstraße sowie den Bereich des Rathausinnenhofes erstrecken. Darüber hinaus ist der Sonntag, 05.10.2008, von 13.00 Uhr bis 18.00 Uhr, verkaufsoffen.

Hierfür muss, wie in den Vorjahren auch, die Straße vor dem Rathaus im Einmündungsbereich Martinstraße/Bachstraße voll gesperrt werden sowie die Straße Markt (Apothekenseite) ab Käsmarkt. Gleichzeitig wird hier das Einfahrtverbot aus Richtung Schumacherstraße/Rathaus aufgehoben. Somit bleibt für die Anlieger bzw. Anlieferer die Zufahrt zur Schumacherstraße/Rathausgasse frei.

## Ihr kompetenter Partner für EDV & Netzwerklösungen

- Client/Server-Systeme
- Internet/Intranet
- WLAN-Systeme
- Hardware-/Softwarevertrieb
- Lokale Netzwerke
- Messaging- & Fax-Lösungen
- Telekommunikation
- Kundenspez. Einrichtungen
- Gebäudeverkabelung

Es gibt viele Netzwerk-Systeme ...  
wir kennen nur eins: Für jeden Kunden das Passende.

**Dipl. Ing. Thadeus Garbowski**

Selhausener Straße 16c · 52382 Niederzier  
T 0 24 28 / 9 04 96 16 · F 0 24 28 / 90 36 17  
M 01 63 / 2 89 92 57  
www.g-it-konzepte.de  
service@g-it-konzepte.de



## Unfallschaden?

*Kfz-Sachverständigenbüro*

**Hollstein**

**Zülpich, Bonner Straße 3, Tel.: 0 22 52 / 44 14**



Die Sperrung Markt, Straße vor dem Rathaus und Fußgängerzone Schumacherstraße wird wegen des Auf- und Abbaus notwendig ab 29.09.2008, 14.00 Uhr, bis einschließlich 07.10.2008; gleiches gilt auch für den Rathausinnenhof.

Analog der Sperrung – wie beim alljährlichen Zülpicher Straßenmarkt- werden zusätzlich die Münsterstraße ab Einmündung Brauersgasse und die gesamte Kölnstraße am Sonntag, 05.10.2008, von 7.00 Uhr bis 20.00 Uhr für jeglichen Verkehr gesperrt. An allen Tagen bleibt natürlich berücksichtigt, dass Rettungs- bzw. Notfallfahrzeuge jederzeit passieren können. Während der Vollsperrungszeiten ist das Geriatriische Zentrum für Einsatzfahrzeuge wieder über die Brabenderstraße und Kölnstraße (durch Aufhebung der Einbahnstraßenregelung) erreichbar. Die Stadt Zülpich bittet alle Anwohner und Zülpicher Bürger sowie die Gewerbetreibenden/Schausteller um Verständnis für diese Maßnahmen.

STADT Zülpich Der Bürgermeister als örtliche Ordnungsbehörde

## Verlegung des Zülpicher Wochenmarktes!

Anlässlich der diesjährigen Michael-Kirmes, die vom 03. bis 07.10.2008 stattfindet und der damit verbundenen Aufbauarbeiten am Marktplatz in Zülpich, wird der am Donnerstag, den 02.10.2008 stattfindende Wochenmarkt auf den Parkplatz am Kölnator verlegt!!!

STADT Zülpich Der Bürgermeister als örtliche Ordnungsbehörde



**ZÜLPICH**

**Martinsmarkt**  
**8. + 9. November**

Alle an einer Teilnahme interessierten Vereine  
Schulen - Gruppierungen - Privatpersonen  
der Stadt und der Großgemeinde  
sind herzlich eingeladen.

Weitere Auskünfte erteilen:  
Uhren-Schmuck Blumenthal Tel. 1434 - Spielwelt Gatzweiler Tel. 2668

**verkaufsoffener Sonntag**

## Festtagsbäume/Jubiläumsbäume

Da bald die Pflanzzeit beginnt, möchten wir auf das gemeinsame Projekt  
- der Bürgerinitiative "Aufbäumen für Zülpichs Bäume"  
- des Marketingarbeitskreises (MAK) für Zülpich (Baustein "Städtebau, Wohnen, Umwelt")

- und der Stadt Zülpich

Festtagsbäume/Jubiläumsbäume hinweisen.

Im November eines jeden Jahres haben Bürger, Firmen oder Vereine der Stadt Zülpich Gelegenheit, aus Anlass eines Geburtstages, einer Hochzeit, eines Jubiläums oder eines anderen Grundes auf einer von vielen zur Verfügung stehenden Flächen im Stadtgebiet einen Baum zu pflanzen. Dafür stehen in der Kernstadt und in fast allen Ortsteilen Flächen zur Verfügung. In einer gemeinsamen Aktion mit den Spendern werden in einem ansprechenden Rahmen die von der Stadt besorgten und bereitgestellten Bäume gepflanzt und in ein Baumkataster aufgenommen. Die Kosten je Baum betragen 50,00 Euro und sind im Voraus zu entrichten. Eine Kennzeichnung des Baumes erfolgt nicht.

Die Pflege der Bäume erfolgt durch die Stadt Zülpich, diese kann jedoch auch durch den Spender übernommen werden.

Für weitere Auskünfte steht Ihnen von der Stadt Zülpich, Herr Honert, Rathaus, Zi.: 228, Tel.: 02252/52-283 zur Verfügung.

## Schiedsfrauen für den Schiedsamsbezirk Zülpich

**Schiedsfrau:** Frau Ingeborg Mahnke, In den Auen 12 b, 53909 Zülpich-Schwerfen, Tel.-Nr.: 02252/3930

**Stellvertretende Schiedsfrau (nur im Vertretungsfall):**

Frau Elke Mührer, Nidegger Straße 16, 53909 Zülpich

## Rentenberatung in Zülpich

am 25. September 2008

Am o.g. Termin findet turnusmäßig (4. Donnerstag im Monat) die Rentenberatung statt. Ein kompetenter Rentenberater steht Ihnen in der Zeit von 8.30 Uhr bis 12.30 Uhr und 13.30 Uhr bis 15.30 Uhr im Rathaus zur Verfügung. Die Termine am Nachmittag können nur nach Terminabsprache wahrgenommen werden. Der Raum ist ausgeschildert. Bringen Sie bitte den Personalausweis mit! Sollte für einen Dritten eine Beratung gewünscht werden, ist eine Vollmacht erforderlich. Für Terminabsprachen und weitere Fragen steht Ihnen die Rentenstelle (Herr Stollenwerk, Tel. 52-204) zur Verfügung.

Nutzen Sie diesen kostenlosen Beratungsservice!

**Ihre Rentenstelle der Stadt Zülpich**

## Kochen, schmecken und genießen.

**Wann?** Dienstag, 30. September 2008, 10:00 bis 14:00 Uhr

**Wo?** Im Jugendzentrum SAJUS, Blayer Str.29

**Für wen?** Für Mädchen und Jungen von 10 - 14 Jahren

**Was?** Neue Gerichte ausprobieren, den Geschmackssinn testen und den Gaumen verwöhnen. Kurz - kochen, schmecken und genießen!

**Anmeldung:**

Bei Julia Braun oder Marion Linden-Knack im Rathaus unter Tel.: 02252/52218 oder im SAJUS unter Tel.: 02252/309174

**Melde Dich bitte frühzeitig an,  
wegen begrenzter Teilnehmerzahl!**



"Ob groß  
ob klein,  
bei uns  
kommt  
alles  
rein"

**MARQUIS**  
Fahrzeuginstandsetzung

Bergheimer Str. 12 - 53909 Zülpich  
Telefon 0 22 52 | 59 72

Unfall-Instandsetzung Restauration Airbrush

**GRU** Reparaturwerkstatt, 53129 Zülpich, Bergheimer Straße 12, 02252/5972

**BEHR** - Klimaanlage - Service

# DIE ERSTE ADRESSE IN DER WELT DER KAMINE

Die HARK Nr. 1  
im Kamin- & Kachelofenbau

Kachelkamine ++ Kachelöfen ++ Natursteinkamine ++ Marmorkamine ++ Stiffassaden ++ Kaminöfen ++ Edelstahlschornsteine



Kaminofen HARK 34 K



Kaminofen HARK 17 NK



Kaminofen HARK 29 K



Kaminofen HARK 54 K

## AUSSTELLUNGSGERÄTE BIS 50% REDUZIERT



Marmorkamin 1/63.0



Kachelkamin 3/89.4

## GROBAUSSTELLUNG KAMINE, ÖFEN UND NATURSTEIN



Marmorkamin 11/232



Schornsteinsystem EasySystem

Große Auswahl an HARK-KAMINEN mit Warmwasser zum Anschluss an die Zentralheizung



Kaminofen Hark 17 WW



Pufferspeicher 500 L



Kachelofen 5/59.1 N

DWT GmbH · Neffeltalstraße 14 · 52388 Nörvenich-Hochkirchen · Telefon 0 24 26 / 17 05

Öffnungszeiten: Montags – Freitags von 9.00 – 18.30 Uhr, Samstags 9.00 – 14.00 Uhr



## Abwechslungsreiches Ferienprogramm 2008 im Jugendzentrum SAJUS

Auch in diesem Jahr blieb das Jugendzentrum Sajus während der gesamten Sommerferien geöffnet. Die Kinder und Jugendlichen aus Zülpich konnten neben den "normalen" Angeboten wie Billart, Tischtennis, Gesellschaftsspiele etc. an unserem abwechslungsreichen Ferienprogramm teilnehmen.

Dies startete am ersten Ferientag mit einem school's-out Cocktaillabend in einem dem EM-Fieber angemessenen Ambiente. Leckere Cocktails wie "Kirschenkuss", "Baby Love", "Banana's Affair", aber auch Bananen-Beeren-Bowle und verschiedene Milchshakes konnten probiert werden. Selbstverständlich wurden alle Getränke alkoholfrei serviert. Der für den 03. Juli geplante Schnupper-Surf-Kurs ist wortwörtlich ins Wasser gefallen. Jedoch mussten die Teilnehmer/innen nicht wieder nach Hause fahren, sondern nutzten die Gelegenheit, miteinander oder auch gegeneinander - im Trockenen - zu spielen. Am Mittwoch, den 09. Juli fand eine Sport- und Spiele-Rallye in und ums Sajus herum statt. Messen konnten sich die Kinder- und Jugendlichen in 10 spielerischen und sportlichen Aktivitäten. Da auch Sackhüpfen, Seilspringen, Eierlaufen und PiBaLu zu bewältigen waren, hatten nicht nur Sportskanonen sondern auch die Jüngsten eine Chance zu punkten. Die Plätze 1-3 wurden mit Gold-, Silber- und Bronze-Medaillen ausgezeichnet. Die erst bis fünf Platzierten erhielten zudem eine stylische Frisbee. Alle Teilnehmer/innen erhielten in Anerkennung ihrer Leistungen kleine Tüten mit Süßem als Trostpreise.

Am Donnerstag, den 10. Juli, konnten die Kinder und Jugendlichen sich beim Spielen mit der Wii-Konsole messen.



Am Mittwoch, den 16.07.08 konnte der Schnupper-Surf-Kurs für Kinder und Jugendliche bis 16 Jahre nachgeholt werden. Durch Neoprenanzüge geschützt, hatten die Kinder trotz leichten Regens viel Spaß, sich in dieser für sie neuen Sportart auszuprobieren.

In die Kletterhalle nach Wesseling ging es am Donnerstag, den 17.07.07, mit einem extra gecharterten Bus. Nach intensiver Sicherheitseinweisung durch

einen Trainer durften alle in Zweiertteams an den bis zu 15 Meter hohen Wänden unterschiedlich schwierige Parcours erklettern.

Am Donnerstag, den 24. Juli haben die Kinder mit "Julia 2" jede Menge Plätzchen gebacken und Minikuchen in Bärchenform verziert. Bemerkenswert hierbei war, dass bis auf zwei Mädchen nur Jungs teilnahmen.

Zum Ausklang des Ferienprogramms fand am Donnerstag, den 07. August ein school's-in Grillen statt. Gut getimt zwischen einem Regenschauer und einem regelrechten Unwetter konnten die Kinder und Jugendlichen sich nach eigenem Geschmack Spieße mit Geflügel, Paprika, Pilze, Kartoffeln oder/und Zwiebeln zusammenstellen und grillen. Würstchen und Kräuterbaguettes gab es für besonders Hungerige natürlich auch.

Ohne die tatkräftige Unterstützung des Sajus-Teams und der ehrenamtlichen Hilfe durch Frau Biedler hätten die 117 Kinder und Jugendlichen sicherlich nicht ganz so viel Spaß und Abwechslung gehabt. Auch bei Herrn Martin Kremers, Sozialarbeiter der GHS, möchten wir uns für die hervorragende Kooperation (nicht nur) im Rahmen des Ferienprogramms bedanken.

## Zülpicher Halloween Party

**Ein Superstar zu Gast bei der Zülpicher Halloween Party am 31.10.08**

"Süßes oder Saures!" - diese Drohung hörte man am Vorabend von Allerheiligen in den letzten Jahren immer häufiger von gruselig verkleideten Kindern, die damit an fremden Haustüren ihren Süßigkeitenvorrat aufbessern wollen.

Ganz klar: Das Halloween - Fest hat sich mittlerweile auch in unseren Gefilden fest etabliert. Aus diesem Grund findet dieses Jahr - am 31.10.2008 ab 19 Uhr - auch erstmals in der Zülpicher Stadthalle eine große Halloween - Party statt, und zwar mit einem echten Superstar:



LINDA TEODOSIU, großartiges Gesangstalent und Drittplatzierte bei der letzten Staffel der RTL-Show "Deutschland sucht den Superstar", wird an diesem Abend zusammen mit der Zülpicher Band TEN AHEAD live on stage sein.

TEN AHEAD wird allerdings noch weitere internationale Gäste im Gepäck haben, u.a. Henning Schwarzhoff, den schwergewichtigen Sänger der Kölner acapella-Gruppe "De Wanderer".

Auch wenn TEN AHEAD schon durch viele Länder tourte und dort Künstler wie Gloria Gaynor, Jennifer Rush, Johnny Logan, Chris de Burgh u.a. begleitete,



ist es für die Band immer wieder ein Erlebnis und ein großer Spaß, in heimatlichen Gefilden aufzutreten.

Aus diesem Grund hat sich TEN AHEAD auch etwas Besonderes für die Vereine in und um Zülpich einfallen lassen -

einen Wettbewerb, bei dem es bis zu 1.000 Euro für die Vereinskasse zu gewinnen gibt. Folgendes ist hierbei geplant:

Jeder Gast erhält am Abend des 31.10.2008 beim Einlass in die Zülpicher Stadthalle kostenlos einen Loszettel, auf den er den Namen seines Vereins schreibt und den er anschließend in einen großen Kürbis (Loströmmel) wirft. In drei Teiltrüben (200, 300 und 500 Euro) werden die 1.000 Euro dann durch Linda verlost. Die Chancen auf den Gewinn aller drei Teiltrüben ist dabei natürlich für den Verein am höchsten, der mit den meisten Mitgliedern an der Party teilnimmt und somit auch die meisten Lose im Kürbis hat!

Unter Halloween@tenahead.de können kostenlos Plakate und Flyer für die Vereine angefordert werden.

TEN AHEAD wird darüber hinaus für die Zülpicher Gala Tolbiac spenden.

Im übrigen wäre es natürlich schön, wenn möglichst viele Besucher kostümiert erscheinen würden - allerdings ist dies kein Muss!

TEN AHEAD freut sich auf eine grandiose Halloween - Nacht in der Zülpicher Stadthalle und ist jetzt schon gespannt, welchem Verein das Glück hold sein wird!

## Junge Kammerphilharmonie NRW

**Die Junge Kammerphilharmonie NRW beendet den Konzertzyklus 2008 auf Burg Langendorf**

Langendorf (rme) Mit der Jungen Kammerphilharmonie NRW endet am 20.9.2008, 19.00 Uhr, der Konzertzyklus auf Burg Langendorf für das Jahr 2008. Nochmals wird ein großes Orchester mit 41 Musikern unter der Leitung von Modestas Pitrenas Liebhaber klassischer Musik begeistern. Die Junge Philharmonie NRW bietet außergewöhnlich begabten Mitgliedern im Alter von 18-25 Jahren die Möglichkeit zum Zusammenspiel in einer hoch qualifizierten Orchesterbesetzung. Das Konzert beinhaltet die Sinfonietta Nr. 1 von Heitor Villa-Lobos, 1. Klarinettenkonzert f-moll op.73 J. 114 von Carl Maria von Weber sowie die 3. Sinfonie Es-Dur op. 55 ("Eroica") von Ludwig van Beethoven.

## Kanzlei für Erbrecht und Arbeitsrecht

Rechtsanwälte  
Fachanwälte  
Gärtner  
& Kollegen  
Schulze

Köln

Brühl

Zülpich



**Heino Schulze**  
Rechtsanwalt

Moselstrasse 52  
53909 Zülpich-  
Ülpnich

Tel. 02252 835486  
Fax 02252 835487

Zertifizierter  
Testamentsvollstrecker  
(AGT und DVEV)

Fachanwalt  
für Arbeitsrecht

[www.ra-crbrecht.net](http://www.ra-crbrecht.net)

[www.ra-arbeitsrecht.net](http://www.ra-arbeitsrecht.net)



Modestas Pitrenas, Jahrgang 1974, ist einer der jungen aufstrebenden Dirigenten mit internationaler Erfahrung. Überraschend sind sein 1. Preis und eine Goldmedaille, gewonnen beim internationalen Dirigentenwettbewerb in Katowitz (Polen).

Solistin auf der Klarinette ist Yumi Schmuck, die mit 6 Jahren ihren ersten Klarinettenunterricht erhielt. Als Solistin konzertierte sie mit der Kammerphilharmonie Hannover und der Neuen Philharmonie



Köln mit dem Klarinettenkonzert von Wolfgang Amadeus Mozart. Heute ist sie Stipendiatin des Deutschen Musikratwettbewerbs und wurde in die Bundesauswahl "Konzert Junger Künstler" aufgenommen.

Informationen und Karten sind erhältlich bei der Buchhaltung Köhl in Zülpich, beim Veranstalter unter Telefon 02252/83 77 77, an der Tageskasse oder im Internet unter [www.vetter-konzerte.de](http://www.vetter-konzerte.de).

## Konzertankündigung

Zu einem besonderen Konzertereignis lädt FairZülpich am Sonntag, 14. September, ein. Mariana Sadovska mit ihrer Band Borderland gastiert in Zülpich in der Martinskirche. Die ukrainische Sängerin beschwört in ihren Liedern die Sehnsucht des Emigranten und sie besingt den Frühling. Seit mehr als zehn Jahren reist Sadovska durch vergessene Landstriche der Ukraine und sammelt von den Frauen Lieder, Legenden und Reime - jahrhundertealtes Material, das in der Sowjet-Ära allein durch die lokale mündlichen Überlieferung bewahrt wurde und heute nur wenigen bekannt ist. Im Repertoire finden sich Hexengesänge, Hochzeitslieder, Emigrantensongs. Und immer geht es um Geschichten: vom Leben, dem Abenteurer, dem Leid und der Liebe. Das Borderland-Quartett um Mariana Sadovska verbindet diese volkstümlichen Stoffe mit Elementen der westlichen Improvisation, dem Klang der Avantgarde. Im Zusammenspiel mit Mariana Sadovskas ausdrucksstarker Stimme gelangen die archaischen Gesänge zu neuem Leben. Und weitau mehr: Es entsteht ein eigenwilliger Soundtrack zu Lebensweisheit und Seelentiefe.



*M. Sadovska beeindruckt die Menschen mit ihrer ausdrucksstarken Stimme, Foto: B. Fingas*

Zwischen Ruhrtriennale und einem Auftritt in der Kölner Philharmonie findet die Sängerin Zeit, der Römerstadt einen Besuch abzustatten. Den Erlös aus dem Konzert spendet der Verein dem Verein Netz e.V. aus Wetzlar, der sich um die ärmsten Menschen in Bangladesch kümmert. Das Konzert beginnt um 19 Uhr, der Eintritt ist frei, eine Spende willkommen.

## Seminar Lungenkrebs

**Mechnernicher Seminar am 17.09.08 um 17.30 Uhr im Sankt-Elisabeth-Saal des Kreiskrankenhauses Mechnernich**

**Thema: Lungenkrebs**

Das Kreiskrankenhaus Mechnernich lädt im Rahmen seiner Vortrags- und Informationsreihe "Mechnernicher Seminare" erneut zu einer Veranstaltung ein. Am Mittwoch, dem 17.09.2008 dreht es sich im Sankt-Elisabeth-Saal des Kreiskrankenhauses Mechnernich um das Thema Lungenkrebs.

Als Lungenkrebs bezeichnet man zumeist bösartige Veränderungen des Lungen- oder Bronchialgewebes. Laut Krebsinformationsdienst erkranken in Deutschland jährlich ca. 30.000 Menschen an Lungenkrebs. Er stellt mittlerweile die dritthäufigste Krebsneuerkrankung dar. Die Tendenz ist bei Männern etwas rückläufig, bei Frauen stark steigend. In 85 Prozent der Fälle steht die Erkrankung mit dem Rauchen in Zusammenhang. Demnach erkrankt jeder zehnte Raucher circa 30 bis 40 Jahre nach Start seiner Raucherkarriere an Lungenkrebs. Passivraucher haben ebenfalls ein stark erhöhtes Risiko. Bei Inhalation von Cannabis zeigen neueste Studien, dass die Wahrscheinlichkeit einer Krebserkrankung sogar noch höher liegt als beim Tabakkonsum. Die vortragenden Ärzte des Kreiskrankenhauses Mechnernich, Chefarzt und Chefärztin Medizinische Klinik 1, Prof. Dr. med. Klaus Knyrim und Dr. med. Anna Kress sowie Chefarzt der Chirurgie, PD Dr. med. Norbert Rohm informieren ausführlich über Entstehung, Diagnostik und Behandlung von Lungenkrebs. Darüber hinaus stehen sie im Anschluss bei einem kleinen Imbiss für individuelle Fragen zur Verfügung.

Hier die Themen des Seminars im Einzelnen:

- Entstehung und Diagnostik des Lungencarcinoms (Prof. Dr. med. Klaus Knyrim)
- Operative Behandlung des Lungencarcinoms (PD Dr. med. Norbert Rohm)
- Chemo- und Immuntherapie beim Lungencarcinom (Dr. med. Anna Kress)

Bei Interesse an dem kostenlosen Seminar wird um eine Anmeldung bis zum 15.09.08 unter der Telefonnummer 0 22 27 / 931 91 02 oder per E-Mail: [seminare@die-fischer.net](mailto:seminare@die-fischer.net) gebeten.

## Gartenservice

- Gartengestaltung
- Gartenpflege
- Heckenschnitt
- Pflanzungen
- Baumfällen und Entsorgen

## Home & Style

**Inh. Manfred Braun**

**53909 Zülpich**

**Kölnstr. 8**

**Tel. 0 22 52 - 27 47**

**Fax 0 22 52 - 43 00**

**Mobil 0178 - 4 48 14 17**

Laufend Rückenschulkkurse • Weitere Kurse auf Anfrage!

**PRAXIS FÜR PHYSIOTHERAPIE**  
Rüdiger Busch



Besuchen Sie unsere Praxis unter [www.physiobusch.de](http://www.physiobusch.de)!

Krankengymnastik • Massage • Lymphdrainage  
Ilektrotherapie • Ultraschall • Iango • Manuelle Therapie



**0 24 22 / 5 00 99 11**  
An Burg Erwerth 8  
52152 Wetzlar  
Tel.: 0 24 22 / 5 00 99 11  
Fax: 0 24 22 / 5 00 98 22  
Internet: [www.physiobusch.de](http://www.physiobusch.de)



# Willkommen in Mediterranien

Duftender Lavendel, farbenfroher Oleander, appetitliche Zitrusbäumchen – wer träumt bei diesem Anblick nicht vom Mittelmeer? Diese Schätze des Südens bringen mediterranes Flair in den Garten oder auf die Terrasse.

Amphoren, Statuen und Töpfe aus Terracotta gibt es in allen Größen und Ausführungen, die sicherlich auch der Gärtnerei-Fachbetrieb in Ihrer Nähe anbietet.

Gehölzen pflanzen. Ebenfalls dürfen Sprudelsteine oder plätschernde Wandbrunnen, die auch hierzulande für Abkühlung im Sommer sorgen, nicht fehlen. ms

Für das richtige Ambiente sorgen verschnörkelte Eisenmöbel ebenso wie bequeme Korbsessel oder einfache Klappmöbel.

Mediterrane Pflanzen sorgen auch in unseren Regionen für eine perfekte Urlaubsstimmung. Typische Mittelmeerpflanzen sind unter anderem Bougainvillee, echte Feige, Lorbeerbaum, Olivenbaum, Oleander oder Zitruspflanzen – auch mediterrane Kräuter wie Thymian, Basilikum oder Rosmarin sollten nicht fehlen und runden das Bild ab.



Ein Bouquet aus Lorbeerzweigen und Zitronen wirkt wie ein Gruss aus der Toskana.

Kletterpflanzen wie Efeu, wilder oder echter Wein, Kletterrosen oder Jasmin Trompete geben dem Garten noch mehr südliches Flair.

Wer einen schönen Garten hat, sollte diesen mit einbeziehen und anstelle einer hohen Hecke lieber eine leichte Allee aus Mittelmeerzypressen, Scheinzypressen oder anderen ähnlichen säulenförmigen



## Urlaubsflair in Ülpénich

Besuchen Sie unsere große  
**HERBSTAUSSTELLUNG**  
am 27. und 28. September 2008

Zypressen werden im Mittelmeerraum schon seit der Antike kultiviert - sie gehören neben dem Ölbaum und der Pinie zu den charakteristischen Bäumen dieser Region. Die Mittelmeerzypresse (*Cupressus sempervirens*) benötigt bei uns aber einen geschützten Standort, weil sie Frost nur bis ca.  $-18^{\circ}\text{C}$  verträgt.

In Kultur sind überwiegend schmal-säulenartige Formen - Veredelungen wie „*ãStricta*“ und „*ãTotem*“. Wir halten für Sie eine Auswahl von über **250 Exemplaren** ab einer Größe von 60 - 80 cm bis zu 350 cm bereit.



Lassen Sie sich durch die Farbenpracht in unserer

## HEIDEPFLANZEN- UND GRÄSERSCHAU

inspirieren. Die überwältigende Sortenvielfalt in bester Qualität wird auch Sie begeistern!

Für eine individuelle Planung und Gestaltung Ihrer Garten- oder Teichanlage stehen wir gerne mit Ratschlägen und persönlicher Fachberatung zur Verfügung!

Baumschul-Pflanzen-Center  
**SCHMITZ GmbH**



Baumschulweg 7  
Zülpich-Ülpénich  
Tel.: ( 02252 ) 17 90  
Fax: ( 02252 ) 13 75

www.baumschule-schmitz.de  
Pflanzen@Baumschule-Schmitz.de

Verkaufsoffener  
**SONNTAG**  
am 28. September  
von 13.00 bis 17.00 Uhr



## Motivierende Technik AG an K-v-L-Realschule

Zum Schuljahresende erhielten acht Schüler der Technik AG der Klasse 9 b der Karl-von-Lutzenberger-Realschule in Zülpich ihr Abschlusszertifikat der Technik AG überreicht. Die Verleihung fand bei der Fritz Himmermann GmbH & Co. KG in Merchenich-Obergarzem statt, die als Unternehmen bereit stand, ihre Türen für das Projekt zu öffnen und die engagierten Schüler zu unterstützen. Gerhard Fitz, Mitglied der Geschäftsführung, Ulrich Litz, projektbetreuender Lehrer, Rektor Johannes Schuba sowie Dr. Elke Tüttenberg-Winter von den Vereinigen Industrieverbänden (VIV) in Düren, war es sehr wichtig, den Jugendlichen persönlich zu gratulieren. Hinter der Technik AG steckt ein mehrmonatiges Engagement während der Freizeit, das gewürdigt werden sollte und belegt, dass Jugendliche leistungsbereit sind, wenn man Ihnen unter Anleitung die Chance dazu gibt, Neues erlernen zu können und es dann auszuprobieren. Mit Beginn des zweiten Schulhalbjahrs trafen sich die Schüler einmal wöchentlich nachmittags für zwei Stunden, um unter Anleitung von Ulrich Litz in die Technologie des Spritzgießens eingeführt zu werden. Zwischenzeitlich hatte Himmermann den Schülern bereits die Möglichkeit gegeben, sich das Gelernte in der Produktion anschauen zu können, so dass nicht nur "Büffeln" auf dem Projektplan stand und das Thema faßbarer werden konnte. Am Abschlußtag stand für die Gruppe eigens eine reservierte Arburg-Spritzgießmaschine aus der Produktion zur Verfügung. Sie wurde unter der Beobachtung des Produktionsleiters Werner Reger von den Schülern aufgerüstet, aufgeheizt, angefahren und schließlich konnte mit ihr erfolgreich in Kleinserie produziert werden. Für Ulrich Litz war diese Durchgängigkeit von erarbeiteter Theorie über die erste Betriebsbesichtigung, bis hin zu der Produktion, "eine sehr wichtige Erfahrung für die Jugendlichen, da sie selbst erarbeitetes Wissen anwenden und schließlich die Ergebnisse in den Händen halten konnten. Denn so erfahren junge Menschen, dass Erfolg meist mit längerer Vorbereitung und gewissem Engagement verbunden ist." Seitens Himmermann war man sehr zufrieden mit dem gesamten Verlauf des Projekts, wie den Worten von Gerhard Fitz zu entnehmen war, sodaß es sich hier sicherlich nicht um ein einmaliges Engagement gehandelt hat. Die Betreuung seitens <Vorname> Reger und seinem Produktionsteam, hatte zudem dazu geführt, dass in der Abschlußbesprechung drei junge Männer Interesse an einem Praktikum im Unternehmen signalisierten und sich durchaus vorstellen können, sich dort auf eine Lehrstelle zu bewerben, um den Beruf des Produktionsmechanikers erlernen zu können.

"Das zeigt", so Johannes Schuba, "dass die offene Zusammenarbeit aller Beteiligten und ein klar strukturiertes Vorgehen sehr wirkungsvoll zum Ziel führen. Ein Ziel, das allen hilft: den Schülern, um einen Einblick in die zeitlich zügig näher rückende Berufswelt zu finden, dem Unternehmen, um mögliche Kandidaten für eine Berufsausbildung kennen zu lernen und für uns als Schule, ein Netzwerk zu pflegen, das sie in das Berufsleben unmittelbar einbindet. Also Thema Praxisbezug." Die Technik AG belegt in sehr erfreulicher Weise, dass Schule und Berufszugang offen sein können, wenn es systematisch geplant und umgesetzt wird.

Dr. Elke Tüttenberg-Winter, beim VIV für die Öffentlichkeitsarbeit zuständig, sieht im Industrieverband sehr wohl auch eine Plattform für Kooperation "weil bei uns durch die über 100 Mitgliedsunternehmen eine Vielzahl von Informationen zusammenlaufen und speziellen Interessensgruppen so bedarfsgerecht zusammengeführt werden können. Für die VIV ist die Technik AG der Karl-von-Lutzenberger-Realschule ein gelungenes Beispiel dafür, wie junge Menschen Betriebe kennen lernen und an das Arbeitsleben herangeführt werden können.

Zudem ist das auch hilfreich, um ein objektiveres Verständnis für die Mechanismen von Unternehmen und unserer Wirtschaft zu vermitteln. Wir freuen uns auf die nächste Technik AG und sind gerne dabei", schließt Dr. Tüttenberg-Winter.



Im Rahmen der Gestaltung einer Examensarbeit im Fach Deutsch für das erste Staatsexamen führten die Studentinnen Frau Jennifer Lennartz und Frau Gabriele Völker von der Universität Köln ein fächerübergreifendes Projekt mit Grundschülern der Chlodwig-Schule Zülpich zum Thema "Deutschland, Indien und die Welt" durch.



Die Schüler der Klasse 3a (jetzt 4a) von Frau Reuter begleiteten diese Arbeit über mehrere Monate. Durch eine sachkundige Einführung machten sich die Kinder mit dem Land Indien vertraut. In vielfältiger Weise wurde die Thematik aufgearbeitet: Es wurden Papier-Tüten in mühsamer Arbeit geklebt, um Kinderarbeit in Indien zu erleben und zu verdeutlichen. Rollenspiele geschrieben, die sich mit Kinderarbeit und der Ausgrenzung von Menschen beschäftigten, Diskussionen geführt über Kinderarbeit und Kinderrechte, Phantasiereisen als Einstieg in verschiedene Thematiken durchgeführt. Als krönender Abschluss führte die Klasse ihren Eltern ein selbst geschriebenes Theaterstück auf, welches die im Projekt besprochenen Thematiken aufgriff.



Mit diesem Projekt nahm man an einem Schulwettbewerb des Bundespräsidenten zur Entwicklungspolitik, welches unter dem Motto "alle für EINE WELT"

- EINE WELT für alle" stand, teil. Hierbei gewann die Klasse den vierten Platz von knapp 500 teilnehmenden Schulen und erhielt als Anerkennung ein Preisgeld von 200 Euro für die Klassenkasse.



# WeightWatchers®

### Abnehmen ohne Hunger ist kein Märchen!

Mit den neuen *18 Sattmachern*.

Das sind 18 gesunde und sättigende Lebensmittel mit denen Sie Ihre täglichen Mahlzeiten optimal ergänzen können. Und das haben Sie davon:

- Gesund satt essen und trotzdem abnehmen.
- Keine schlechte Laune mehr durch Hungergefühle.
- Größere Flexibilität bei Einladungen und Restaurantbesuchen.

Sie möchten mehr über die *18 Sattmacher* erfahren? Für nur 11,- € pro Woche treffen wir uns jeden Donnerstag um 9.30 Uhr in der Alten Schule in Vettweiß-Soller, Marienstr. 5 und jeden Mittwoch um 9.30 Uhr und 18.30 Uhr im Vereinsheim TuS Chlodwig, (neben dem Sportplatz), Blayer Str. 37, 53909 Zülpich.

Bei Rückfragen stehe ich Ihnen unter Tel.: 02424/202 802 gerne zur Verfügung.

Ich freue mich auf Sie!

Ihre Anja Pistoll

[www.weightwatchers.de](http://www.weightwatchers.de)





## Computerwissen für Neugierige – Veranstaltungsreihe in Zülpich

Zülpich. Unsere Kursreihe mit sechs Vorträgen und Workshops führt Sie in die spannende Welt der modernen Informationstechnik. Sie werden die Zusammenhänge verstehen. In den Vorträgen erhalten Sie anschauliches und fundiertes Hintergrundwissen - ohne unnötigen Ballast. In den Workshops können Sie Ihr Wissen unter Anleitung praktisch anwenden und gefahrlos experimentieren. Nach diesen sechs Workshops wird Ihr Motto sein: Jetzt helfe ich mir selbst! Info: 02251-15126, Anmeldung: www.vhs-kreis-euskirchen.de

### Vortrag "Betriebssysteme"

Das Betriebssystem (Windows/Linux) macht den Computer "betriebsbereit". Hier wird vom Start bis zum Ausschalten erklärt, was im Hintergrund geschieht. Sa. 18.10., 9-18 Uhr, 52,50 Euro

### Workshop "Betriebssystem"

Sie werden ein Betriebssystem installieren, konfigurieren und administrieren. So. 18.10., 9-16 Uhr, 40,60 Euro

### Vortrag "Peripherie-Netzwerk-Internet"

Dieser Vortrag vermittelt Ihnen die Arbeitsweisen aller notwendigen Zusatzgeräte des PC und das Zusammenspiel der Geräte. Sa. 8.11., 9-18 Uhr, 52,50 Euro

### Workshop "Mini-Büro mit Netzwerk einrichten"

Als Gruppenarbeit wird ein kleines Büro-Netzwerk (LAN/WLAN) mit allen notwendigen Komponenten aufgebaut, konfiguriert und verwaltet - bis zum Anschluss ins Internet. So. 9.11., 9-18 Uhr, 50,00 Euro

### Basiswissen CAD

Mechernich. Im VHS-Grundkurs werden Ihnen die grundlegenden Zusammenhänge und Einsatzmöglichkeiten des CAD vorgestellt. Sie erstellen eine erste einfache Zeichnung und bringen die Zeichnung zu Papier. Sie lernen die ersten "Kniffe" für die effiziente Arbeit mit CAD. Nach Abschluss dieses Kursteiles können Sie einfache Konstruktionen aus der täglichen Praxis mit dem PC erstellen. Info: 02251-15126, Anmeldung: www.vhs-kreis-euskirchen.de

### Fortbildung "Geprüfte Fachkraft Lohn & Gehalt"

Mechernich. Zum zweiten Mal führt die Kreis-VHS ab Oktober die bis Ende 2009 dauernde Fortbildung "Geprüfte Fachkraft Lohn & Gehalt" durch. Sie ist für Menschen geeignet, die durch eine aktuelle Weiterbildung im Beruf ihre Chancen verbessern möchten, eine berufliche Veränderung anstreben oder den beruflichen Wiedereinstieg planen. Beginn: 02.09.2008, 18-21 Uhr, 33 x dienstags. Infos: 02251-15126, Anmeldung: www.vhs-kreis-euskirchen.de

## Lust auf einen märchenhaften Abend?

Wenn Ihr Grundschüler/In und sieben Jahre oder älter seid und Euch für Märchen interessiert, dann seid Ihr herzlich eingeladen zu unserer Veranstaltung

### Rocky und die Schweine – ein Rock'n' Roll-Märchen von und mit Joachim Günther.

Für die Stadtbücherei Zülpich wird der Düsseldorfer Kinderbuchautor, der den

Büchereikunden bereits durch die Halloween-Veranstaltung "Ketchup und Mitternacht" bekannt ist, diesmal seine neueste Leseshow präsentieren. Und wieder entführt er die Kids mit Witz und frischen Ideen in eine Welt aus Phantasie und Traum. In gewohnter Manier erzählt der Autor Geschichten und erweckt dabei – typisch Joachim Günther – seine Hauptfiguren an einer Staffelei zum Leben.

In "Rocky und die Schweine" geht es um eine Hexe, die so einige Problemchen mit ihren Zaubertricks hat, einen Teppichklopfer, der schier unglaubliche Geschichten zu erzählen weiß sowie um das musikalische Schwein Rocky, das seine Freunde vor dem Beil des Metzgers zu retten versucht.

Ob Rockys Rettungsaktion erfolgreich sein wird, erfahrt Ihr

am: Donnerstag, 16.10.08

von: 18:30 Uhr bis ca. 19:30 Uhr

wo: in der Stadtbücherei Zülpich, Rathaus, 3. Etage (Eingang über den Innenhof!)

Aus organisatorischen Gründen bitten wir um verbindliche Anmeldung bis Donnerstag, 25.10.08, unter den Telefon-Nummern: 02252-52293 und 52231.

Übrigens: Sollte einer von Euch einen Bärenhunger haben oder teuflischen Durst – Bricklebritt vom Tischlein-Deck-dich-Esel, Sturmwölkchen, direkt von Frau Holle geordert und reinstes Quellwasser, angeliefert vom Froschkönig persönlich, stehen für Euch bereit. Und wer nicht weiß, von welchen Märchen hier die Rede ist, ein Tipp: Die Stadtbücherei Zülpich hat auch Märchenbücher in ihrem Sortiment!

## Mitmachen lohnt sich !!!

### Volksbank Euskirchen eG sponsert den diesjährigen HerbstLeseClub der Stadtbücherei Zülpich

Es ist mal wieder so weit – die Herbstferien stehen vor der Tür und damit auch der HerbstLeseClub der Stadtbücherei Zülpich. Wer bereits im vergangenen Jahr mitgemacht hat, kennt die Spielregeln. Für alle Drit- und Viertklässler, die sich erstmals an dieser Veranstaltung der Bücherei beteiligen möchten, zeigt die unten stehende Information, wie der HerbstLeseClub funktioniert. Im Übrigen lohnt sich in diesem Jahr die Teilnahme ganz besonders, denn jedes teilnehmende Kind erhält von der Volksbank Euskirchen eG eine sogenannte ABC-Tüte mit kleinen und größeren Überraschungen und darüber hinaus werden unter allen Teilnehmerinnen und Teilnehmern insgesamt fünf Büchergutscheine zu je 25,- Euro ausgelost.

Da sich maximal 50 Kids am HerbstLeseClub beteiligen können, bitte rechtzeitig und verbindlich anmelden!

### Wie funktioniert der HerbstLeseClub?

Interessierte Schülerinnen/Schüler melden sich bitte bis zum 15.09.08 persönlich (nicht per Telefon) in der Stadtbücherei Zülpich an.

Sie erhalten dann (falls sie nicht schon Kunde der Stadtbücherei sind) eine Einverständniserklärung (grüne Karte), die von einem Erziehungsberechtigten unterschrieben werden muss. Diese grüne Karte muss dann beim Start des HerbstLeseClubs am Donnerstag, 25.09.08 abgegeben werden. Jedes Kind erhält ein Buch aus unserem dafür vorgesehenen Sortiment brandneuer Kinderbücher sowie eine Teilnahmekarte der Volksbank Euskirchen für die Auslosung der Büchergutscheine. In ein mitgegebenes Logbuch können die Kids Eintragungen zum Buchinhalt etc. machen.

Die Bücher sind am Mittwoch, 15.10.08, zwischen 14:00 und 15:00 Uhr abzugeben. Dann findet auch die Verlosung der Buchgutscheine und die Übergabe der ABC-Tüten statt. Aber Vorsicht: Bei Abgabe der Bücher wird anhand von Fragen überprüft, ob die Kids ihre Bücher auch wirklich gelesen haben. Das Logbuch wird dann von einer Bücherei-Mitarbeiterin abgezeichnet.

## Zum Après Ski in die Skihalle nach Neuss Samstag, 25. Oktober 2008

Abfahrt ab Zülpich  
Markt, 19.30 Uhr,  
Rückfahrt ab Neuss, 2.00 Uhr

Preis pro Person  
**12,00 €**

## Fahrt zum Modezentrum Dienstag, 14. Oktober 2008

Abfahrt ab Zülpich  
Hotel Europa, 12.30 Uhr,  
weitere Orte auf Anfrage  
Rückfahrt ab Neuss ca. 17.30 Uhr

**13,50 €**  
pro Person  
inkl. Kaffegedek



## THELEN REISEN

Markt 13 · 53909 Zülpich  
Telefon: 0 22 52/24 16 · Telefax: 0 22 52/8 13 35  
E-Mail: thelen-reisen@t-online.de

Das Jahr schreitet schnell voran ...  
Haben Sie schon an die Abgabe Ihrer  
Steuererklärungen für 2007 gedacht?  
Falls nein – ich helfe Ihnen gerne weiter!

**Petra Mayr**  
Steuerberaterin

Am Kreisbahnhof 15 · 53909 Zülpich-Wichterich  
Fon 0 22 51 - 125 98 97 · Fax 0 22 51 - 125 98 99  
E-Mail stb-mayr@web.de · www.steuerberatung-mayr.de  
Termine auch nach 18 Uhr und Samstags möglich

Und eins noch: Fragt Eure Klassenlehrerin/Euren Klassenlehrer, ob sie die Teilnahme am HerbstLeseClub in Euer Zeugnis unter Bemerkungen eintragen möchten, denn:

**Das Ministerium für Schule und Weiterbildung des Landes Nordrhein-Westfalen hat ausdrücklich bestätigt, dass ihrerseits "keine Bedenken bestehen, die Teilnahme am HerbstLeseClub unter "Bemerkungen" in das Zeugnis aufzunehmen!**

*Also Kids, schockt eure Lehrer - lest ein Buch!*

Falls Ihr noch Fragen habt, meldet Euch bei uns. Wir sind zu erreichen unter: Stadtbücherei Zülpich, Markt 21, Rathaus, 3. Etage, Tel.: 02252-52231 oder 52293 sowie unter den E-Mail-Adressen: awalgenbach@stadt-zuelpich.de und hschuetz@stadt-zuelpich.de

Unsere Öffnungszeiten:

Mo und Mi: 8:30 – 12:00 Uhr  
Di: 8:30 – 16:30 Uhr (durchgehend)  
Do: 8:30 – 12:00 Uhr und 14:00 – 17:30 Uhr  
Sowie jeden 1. Samstag im Monat 10:00 – 12:00 Uhr



Mischa Emons  
Maler- & Lackierermeister

Auf der Komm 30  
52385 Nideggen-Berg

Telefon: 0 24 27/90 91 33  
Telefax: 0 24 27/90 91 34  
Mobil 01 77/5 60 52 07  
01 77/3 25 59 79

E-Mail: [mail@malermeister-emons.de](mailto:mail@malermeister-emons.de) - [www.malermeister-emons.de](http://www.malermeister-emons.de)



# BRANDSCHUTZ-INFO

STADT ZÜLPICH



## Kleines Einmaleins der Brandschutzerziehung

**1** Kinder sollen von ihren Eltern schon früh darauf aufmerksam gemacht werden, dass Feuer heiß ist. Ohne das Kind zu gefährden, beginnen umsichtige Eltern damit bereits bei ein bis zwei Jahre alten Kindern, indem sie die Kinderhand langsam an eine Kerzenflamme heranführen.

**2** Der kindliche **Spiel- und Nachahmungstrieb** will gestillt sein. Umsichtige Eltern nehmen darauf Rücksicht. Sie erlauben ihren Kindern unter Aufsicht den Umgang mit Streichhölzern und Feuer, wann immer es sich anbietet. Zum Beispiel, um Vater die Zigarette anzuzünden. Wenn Geburtstagskerzen oder ein Teestövchen angezündet werden.

**3** Der richtige **Umgang mit Streichhölzern** will gelernt sein. Umsichtige Eltern zeigen ihren Kindern darum die richtige Streichholzhaltung:

- Das Holz nicht zu lang fassen, sonst bricht es ab.
- Das Streichholz nicht schräg nach unten, sondern waagrecht halten, sonst schlägt die Flamme gegen die Kinderhand und das brennende Streichholz wird in einer Schreckreaktion fallen gelassen.

**6** Lassen Sie von Kindern beim **Einkauf keine Streichhölzer** mitbringen. Umsichtige Eltern werden ihre Kinder nicht so in Versuchung führen.

**7** Zum **Indianerspiel** gehört für einen richtigen jungen auch ein knisterndes **Lagerfeuer**. Auch hier hilft kein Verbot! Ein umsichtiger Vater wird beim ersten Indianerfeuer dabei sein, damit die kleine "Rothaut" fachmännischen Rat erhält und Vorsichtsmaßregeln zur Selbstverständlichkeit werden.

**8** Die **erste Zigarette** wird heimlich gepafft. In der Scheune, auf dem Dachboden, in einem verschwiegenen Gebüsch. Das ist die Folge des Verbots! Umsichtige Eltern werden der kindlichen Rauch-Neugier entgegen kommen und eine erste erlaubte Zigarette in ihrem Beisein rauchen lassen. Dieses erste verlustele Erlebnis genügt oft als längerfristige "Heilung" vom kindlichen Rauchen.



#### 4 Verbote und Strafdrohungen

fordern nur den kindlichen Trotz heraus. Sie führen zur Heimlichkeit. Das Kind zündelt im Geheimen. Wenn dann etwas passiert, wagt es das Kind aus Angst nicht, Erwachsene zu Hilfe zu rufen. Dadurch wird alles nur noch schlimmer.

5 Umsichtige Eltern führen ihre Kinder gar nicht erst in Versuchung. Sie schließen Streichhölzer und Feuerzeuge konsequent weg, damit sie nicht mehr in der Reichweite des Kindes sind. Diese "stille" Vorsichtsmaßregel ist um so wichtiger, wenn Kinder häufig alleine sind.



### Liebe Eltern,

nachfolgend erzählen wir eine Geschichte über die tatsächliche Herkunft der Feuerwehrsirenen. Lassen Sie ihr Kind an dieser Geschichte teilhaben und lesen Sie sie mit ihnen gemeinsam.

#### Sirenen mögen Fischstäbchen

TATÜ! TATÜ! TATÜ! Ein Feuerwehrauto fährt mit heulender Sirene und eingeschaltetem Blaulicht über die Kreuzung. Sofort machen alle Platz und halten an, selbst wenn ihre Ampel grün zeigt. Käpt'n Blaubär, Hein Blöd und die Bärchen wollen gerade einen Zebrastrreifen überqueren. "Stehen bleiben!" kommandiert Käpt'n Blaubär und stoppt am Bordstein.

"Aber Käpt'n?" wundert sich Hein Blöd "Das Männchen in der Ampel leuchtet grün. Wir dürfen gehen.". Käpt'n Blaubär zieht Hein Blöd gerade noch am Kragen zurück: "Fahrzeuge mit Sirenen und Blaulicht haben immer Vorfahrt, Hein! Dafür haben wir damals die Sirenen doch extra gefangen."

"Ihr habt Sirenen gefangen?" staunt das rote Bärchen. "Ja" bestätigt Käpt'n Blaubär. "Das war ein verflucht anstrengender Job. Sirenen sind nämlich äußerst scheue Tierchen. Die leben auf einer kleinen Insel in der Südsee. Sirenen sind zwar klein, aber dafür oho. Die ließen sich einfach nicht einfangen. Sobald Gefahr drohte blinkten die mit ihren blauen Lampen, die sie auf ihren Köpfen trugen. Das Flackerlicht warnte die anderen Sirenen. Außerdem heulten sie bei Gefahr sofort los. TATÜ! TATÜ! TATÜ! Machten die, als sie Hein und mich sahen. Von morgens bis abends. Deshalb verstopften wir uns die Ohren mit Fischstäbchen.

Kaum witterten die Sirenen die Fischstäbchen, da sausten sie von allen Seiten heran. Fischstäbchen sind nämlich das Lieblingsgericht der Sirenen. Hein Blöd und ich warfen die Fischstäbchen schnell in unseren Laderaum runter. Die Sirenen sind allesamt hinterher geflogen. Tscha, so machten wir den wichtigsten Fang in der Geschichte der Seefahrt."

"Und die Sirenen habt ihr dann alle verkauft" vermutet das gelbe Bärchen. "So ist es" bestätigt Käpt'n Blaubär. "Und die fahren jetzt immer in Feuerwehrautos, Krankenwagen und Polizeiautos mit" sagt das rote Bärchen. "Genau" antwortet Käpt'n Blaubär. "Oder habt ihr eine bessere Erklärung, wie die Sirenen in die Autos gekommen sind?" Nein, die Bärchen schütteln die Köpfe. "Na, dann ist es ja gut." atmet Käpt'n Blaubär erleichtert auf.

**Wenn Feuerwehr, Krankenwagen oder Polizei im Einsatz sind, schalten sie Sirene und Blaulicht ein. Dann sind Menschen in Not. Alle anderen Verkehrsteilnehmer müssen Platz machen.**



#### 9 Wissenschaftliche Lern- und Experimentierspiele (z. B.

"Chemiekästen") haben oft großen pädagogischen Wert, sind aber nicht immer ungefährlich. Umsichtige Eltern werden ihre Kinder in Ruhe mit dem dabei notwendigen Umgang mit offenem Feuer vertraut machen.

#### 10 Umsichtige Eltern lassen

**Kleinkinder niemals bei offenem Licht** unbeaufsichtigt. Die züngelnde Flamme übt eine "hypnotische Anziehungskraft" aus. Ohne Böswilligkeit entstehen dadurch schnell Wohnungsbrände, die vor allem das Leben des Kindes selbst gefährden

SEIT 25 JAHREN  
IN ZÜLPICH ZUHAUSE

# JUBILÄUMS- VERKAUF

25 % auf alle Artikel \*  
vom 25.8. bis 20.9.08

Auswahl  
Beratung  
Qualität



*Juwelier  
Otto Zimmermann*

Uhrmachermeister, gepr. Diamantgutachter  
Goldschmiede mit Laserschweißtechnik  
Fachwerkstatt für Reparatur und  
Restaurierung antiker Uhren

**Herzlichen Dank für 25 Jahre  
Verbundenheit und Treue.**

Münsterstr. 5 - 53909 Zülpich - Tel: 02252-2690  
\* ausgenommen Neubestellungen und Reparaturen





#### Der Kindergarten Ülpenich freut sich über großzügige Spenden

Im Sommer 2008 konnten wir eine Spende in Höhe von 210 € von Konny Mann entgegennehmen. Sie hatte vor kurz zuvor in ihrem Beauty - Hair - Salon in Linzenich ein Fest durchgeführt, über den Erlös konnten sich u.a. unsere Kindergartenkinder freuen.

Gemeinsam mit Birgitt Kramer, Kosmetik, und Viola Zwanziger, Nageldesign, stellte sie anlässlich ihres eigenen Jubiläums als Friseurmeisterin ein tolles Fest auf die Beine. Von dem Geld werden wir neues Spielmaterial, vor allem für unsere ganz Kleinen, anschaffen.

Kurz zuvor wurden wir mit einer Spende der Regionalgas Euskirchen bedacht.

Sie unterstützen damit die Arbeit mit Kindern und haben zur Anschaffung unseres neuen Außenspielgerätes beigetragen.

Für dieses Gerät haben wir lange gespart und danken auch allen Freunden und Gönnern, die uns sonst unterstützt und an uns gedacht haben, z.B. bei Kindergartenfesten, Trödelmarkt, Adventszauberfesten ...

Vielen lieben Dank sagen die Kinder und das Team  
des Städt. Kindergarten Ülpenich

## Notdienstplan der Apotheken

Freitag, den 12. September 08: 8.30 Uhr – Sa. 8.30 Uhr:  
DocMorris-Apotheke, Euskirchen, Neustr. 34, Tel. 02251-52042  
Bahnhof-Apotheke, Bad M'eifel, Kölner Str. 7, Tel. 02253-8480  
Markus-Apotheke, Düren, Zülpicher Str. 72, Tel. 02421-505231

Samstag, den 13. September 08: 8.30 Uhr – So. 8.30 Uhr:  
Markt-Apotheke, Euskirchen, Neustr. 1, Tel. 02251-4046  
Barbara-Apotheke, Mechernich, Bahnstr. 55, Tel. 02443-2485

Sonntag, den 14. September 08: 8.30 Uhr – Mo. 8.30 Uhr:  
Martin-Apotheke, Euskirchen, Berliner Str. 46, Tel. 02251-3530  
Burg-Apotheke, Mechern.-Kommern, Kölner Str. 87, Tel. 02443-911919

Montag, den 15. September 08: 8.30 Uhr – Di. 8.30 Uhr:  
Chlodwig-Apotheke, Zülpich, Schumacher Str. 10-12, Tel. 02252-3642  
Millennium-Apotheke, Euskirchen, Roitzheimer Str. 117, 02251-124950

Dienstag, den 16. September 08: 8.30 Uhr – Mi. 8.30 Uhr:  
Mühlen-Apotheke, Eusk.-Stotzheim, Stotzheimer Str. 75, 02251-63443  
Glückauf-Apotheke, Mechernich, Rathergasse 6, Tel. 02443-48080

Mittwoch, den 17. September 08: 8.30 Uhr – Do. 8.30 Uhr:  
Post-Apotheke, Euskirchen, Oststr. 1-5, Tel. 02251-779660  
Kolping-Apotheke, Mechernich, Kolpingstr. 3, Tel. 02443-2454

Donnerstag, den 18. September 08: 8.30 Uhr – Fr. 8.30 Uhr:  
Südstadt Apo. am Marienhospital, Eusk., Gottfr.-Disse-Str. 48, Tel. 02251-1293880  
Linden-Apotheke, Mechernich, Zum Markt 1, Tel. 02443-4220

Freitag, den 19. September 08: 8.30 Uhr – Sa. 8.30 Uhr:  
Martin-Apotheke, Zülpich, Kölnstr. 55, Tel. 02252-6662  
Ursulinen-Apotheke, Euskirchen, Kölner Str. 30, Tel. 02251-71175

Samstag, den 20. September 08: 8.30 Uhr – So. 8.30 Uhr:  
Rathaus-Apotheke, Zülpich, Markt 1, Tel. 02252-2700  
Veybach-Apotheke, Euskirchen, Alleestr. 5, Tel. 02251-53911

...die Praxis für Physiotherapie  
in Ihrer Nähe



### ENTSPANNEN SIE SICH

Ayurveda - Fußreflex - Breuss Massage -  
Dorn Therapie - Neu: Hot Stone

### FIT DURCH

Mitgliedschaft in der Med. Trainingstherapie

### GESUND MIT

unseren verschiedenen Präventionskursen  
z. B.: Wirbelsäulengymnastik, Aquafitness, Yoga,  
Nordic Walking, Autogenes Training, Rauchfrei, u.v.m.

Start zu verschiedenen Terminen!  
(Unterstützung von ca. 80% durch Ihre Krankenkasse)

An unseren Standorten Mechernich und Zülpich,  
besteht die Möglichkeit, unser Warmwasserschwimmbaden  
(30-32°C) zu mieten bzw. eigenverantwortlich zu nutzen.

### pro medik concept GmbH & Co. KG

St. Elisabeth Str. 2-6 · 53894 Mechernich  
Kölnstraße 12 · 53909 Zülpich

Tel.: 0 24 43/31 56 - 0 · Fax: 0 24 43/31 56 - 15

E-mail: [mechernich@promedik-concept.de](mailto:mechernich@promedik-concept.de)

[www.promedik-concept.de](http://www.promedik-concept.de)

Sonntag, den 21. September 08: 8.30 Uhr – Mo. 8.30 Uhr:  
Adler-Apotheke, Eusk.-Flamersheim, Pützgasse 4, Tel. 02255-1209  
Römer-Apotheke, Bad M'eifel-Arloff, Bahnhofstr. 40, Tel. 02253-3252  
Bären-Apoth., Weilersw.-Lommersum, Kaiser-Wilhelm-Pl. 2, Tel. 02251-74422

Montag, den 22. September 08: 8.30 Uhr – Di. 8.30 Uhr:  
Annaturm-Apotheke, Euskirchen, Grünstr. 36, Tel. 02251-4311  
Schwanen-Apotheke, Bad M'eifel, Am Bendenweg 13, Tel. 02253-2065  
Rathaus-Apotheke, Erfst.-Lechenich, Markt 11, Tel. 02235-5595

Dienstag, den 23. September 08: 8.30 Uhr – Mi. 8.30 Uhr:  
Apotheke am Bahnhof, Euskirchen, Bahnhofstr. 20, Tel. 02251-2019  
Apotheke am Kreiskrankenhaus, Mechernich, Stiftsweg 17, Tel. 02443-904904  
Marien-Apotheke, Düren, Hohenzollernstr. 2, Tel. 02421-14803

Mittwoch, den 24. September 08: 8.30 Uhr – Do. 8.30 Uhr:  
Apotheke Am Winkelpfad, Euskirchen, Rüdeshheimer Ring 145, Tel. 02251-2696  
Adler-Apotheke, Mechernich, Bahnstr. 31, Tel. 02443-901009

Donnerstag, den 25. September 08: 8.30 Uhr – Fr. 8.30 Uhr:  
Adler-Apotheke, Zülpich, Münsterstr. 7, Tel. 02252-2348  
Bollwerk-Apotheke, Euskirchen, Kalkstr. 22-24, Tel. 02251-51285

Freitag, den 26. September 08: 8.30 Uhr – Sa. 8.30 Uhr:  
Novum Apotheke, Euskirchen, Georgstr. 30, Tel. 02251-1482839  
Apotheke Am Rathaus, Bad M'eifel, Markt 10, Tel. 02253-8618  
Adler-Apotheke, Vettweiß, Gereonstr. 1, Tel. 02424-7130

Besuchen Sie uns im Internet: [www.Martin-Apo.com](http://www.Martin-Apo.com). Hier können Sie ebenfalls  
den Notdienstplan abrufen. Sie können den aktuellen Notdienst der Apotheken  
über die Tel.-Nr. 01805 - 93 88 88 erfragen.

Arztrufzentrale für den ärztlichen Notdienst/Bereitschaftsdienst: Tel. 01805 - 04  
41 00. In akuten, lebensbedrohlichen Fällen = Rettungswagen.

Notarzt, Feuerwehr erreichen Sie Hilfe unter der Tel.-Nr. 112 oder 02251 - 5036.  
Notdienst der Zahnärzte: Tel.-Nr. 01805 - 98 67 00



## NOTRUFNUMMERN!!!

Ab dem 1. Juli 2007 ist die Rettungsleitstelle des Kreises Euskirchen nicht mehr für die Ansage des Apotheken-Notdienstes zuständig.

### NOTRUFNUMMERN IM RHEINLAND

Der ambulante ärztliche Notfalldienst ist unter **0 18 05 – 04 41 00** zu erreichen.

In akuten, lebensbedrohlichen Notfällen – Rettungswagen, Notarzt, Feuerwehr erreichen Sie Hilfe unter der Telefon-Nr.: **112**.

Der Notdienst der Zahnärzte unter der Telefon-Nr.: **0 18 05 – 98 67 00** abgefragt werden.

Die nächstgelegene notdienstbereite Apotheke erfragen Sie unter Telefon-Nr. **0 18 05 – 93 88 88**

## Kirchliche Nachrichten

### Änderung der Firmtermine 2009

Da genau in der Woche im Mai 2009, in der die Firmung sein sollte, die Prüfungen aller 10. Klassen stattfindet, von der sehr viele Firmkandidaten betroffen sind, wurden die Firmtermine von Köln neu festgelegt.

Die Firmung findet im nächsten Jahr voraussichtlich am Montag, den 08.06.09 und am Dienstag, den 09.06.09 jeweils um 19.00 Uhr statt. Die Jugendlichen können sich für einen der beiden Termine entscheiden. Da wir nun nur noch zwei Termine haben, können wir die drei ursprünglichen Firmorte (Zülpich, Schwerfen, Füssenich) nicht mehr einplanen. Wir werden zusammen mit den Katecheten überlegen, in welchen Kirchen die beiden Firmungen gefeiert werden. Wir wollen als Kirche nicht neben den schulischen Anforderungen auch noch Druck auf die jungen Menschen ausüben. Daher werden wir bei der Planung des Firmkurses die schulische Situation berücksichtigen.

Auf der anderen Seite erwarten wir von den Firmkandidaten aber auch Engagement, Einsatz und die Bereitschaft, sich mit den Fragen und Themen des Firmkurses auseinander zu setzen, um sich am Ende frei und froh für oder gegen die Firmung zu entscheiden.

"Man sagt mir, Glauben sei ein Weg und Firmung sei ein Schritt auf diesem Weg."

Lasst uns gemeinsam viele kleine Schritte auf diesem Weg gehen!

Birgitta Beusch, Gemeindeferentin



**Lydia Albert**  
leitende Pflegefachkraft

Blatzheimer Straße 3  
53909 Zülpich

Telefon: 0 22 52/ 8 35 91 04  
Mobil: 01 78 / 80000 45

**24 Stunden Rufbereitschaft!**

## Musik aus dem Mittelmeerraum

### Rainer Berger-Querflöte, Felix Reuter-Gitarre

Ferdinando Carulli (1770-1841)

Petit Duo op 191,3

Larghetto grazioso

Allegretto

Charles Blum (1786-1844)

Serenade

Andante, Andantiono

Mauro Giuliani (1781-1829)

Grand Duo concertant op. 85

Allegro Maestoso, Andante molto sostenuto

Scherzo Vivace

Allegretto espressivo

D.E.E. Auber (1782 –1871)

Bolero Air de Ballett aus der Oper

Die Stumme von Portici

arr. Josef Küffner (1776-1856)

Enrique Granados (1867-1916)

Danza Espagnola No.5, Andaluza

Isaac Albeniz (1860-1909)

Mallorca, Barcarola op. 202

Manual de Falla (1876-1946)

aus El amor Brujo (der Liebeszauber)

Cancion del fuego fatuo

Danca del molinero (Gitarre Solo)

Jacques Ibert (1890-1962)

Entr'Acte

Wolfgang A. Mozart (1756-1791)

aus der Sonate A-Dur KV 331

Allegretto "Alla turca"

[www.floete-gitarre.de](http://www.floete-gitarre.de)



## Krypta Konzert

**27.9.2008**  
**18.00h**  
Im Anschluss an die Vorabendmesse

### Musik aus dem Mittelmeerraum

WERKE VON MOZART, ALBENIZ, IBERT, U.A.

Werke von  
Mozart, Albeniz, Ibert, u.a.

Rainer Berger  
Felix Reuter

Querflöte  
Gitarre

Eintritt frei (willig)

Mit Unterstützung von  
**Vox Tolbiacum**

Kirchenmusik an  
St. Peter, Zülpich



## BESTATTUNGSHAUS SIEVERNICH

- ERD-, FEUER-, SEE- UND WALDBESTATTUNGEN
- ÜBERNAHME ALLER FORMALITÄTEN • FACHGEPRÜFTER BESTATTER

**WIR GEBEN  
IHRER TRAUER  
ZEIT UND RAUM** TAG UND NACHT  
FÜR SIE ERREICHBAR

### NORBERT SIEVERNICH & FRANK ZIEGNER

BESTATTUNGSHAUS SIEVERNICH · PFARRER-ALEF-STRASSE 14  
52391 VETTHEISS-SIEVERNICH · TEL. 0 22 52 - 8 36 79 60

**..im dunklen Laub die Goldorangen glüh´ (Goethe)  
Musik aus dem Mittelmeerraum**

Mit den Werken der bekannten Virtuosen und Komponisten Italiens, welche durch ihr atemberaubendes Spiel zu Beginn des 19. Jahrhunderts für Aufsehen sorgten, bis hin zu den impressionistischen "Klangmalereien" der spanischen und französischen Komponisten des 20. Jahrhunderts führt die musikalische Reise des Duos Berger Reuter aus Köln. Die beiden Musiker Rainer Berger - Querflöte und Felix Reuter - Gitarre aus Köln konzertieren seit einigen Jahren erfolgreich in Deutschland und der Schweiz miteinander. Freuen Sie sich auf ein unterhaltsames und abwechslungsreiches Konzert am 27. September 2008 um 18.00, das alle Facetten mediterraner Lebensart eindrucksvoll offenbart.

**Über das Duo**

Flötist Rainer Berger und Felix Reuter Gitarre, konzertieren seit 2006 miteinander. Der besondere Schwerpunkt der beiden sympathischen Musiker liegt in der Ausarbeitung abwechslungsreicher und vielseitiger Programme. Mittlerweile kann man das Duo Berger Reuter in vielen Konzerten und Festivals in der Schweiz und Deutschland erleben.

**Rainer Berger,**

Flötist studierte an der Musikhochschule in Köln. Weiterführende Studien im Fach Traversflöte und Saxophon ergänzen seine instrumentale Ausbildung. Neben der internationalen Konzerttätigkeit, die schwerpunktmäßig kammermusikalische Besetzungen und die Uraufführungen von Werken zeitgenössischer namhafter Komponisten umfasst, zeigt sich die Vielseitigkeit des innovativen Musikers durch das Schreiben eigener Kompositionen. Seine Werke für verschiedene instrumentale Besetzungen und Musik für Hörspiele wurden von mehreren Kompositionswettbewerben ausgezeichnet und werden auf Festivals, im Rundfunk und CD Aufnahmen aufgeführt. ...zeigt sich als brillanter Meister auf der Flöte, einfühlsam und ausdrucksstark zugleich. (Mainpost)

**Felix Reuter,**

Gitarrist beendete seine Ausbildung an der Hochschule für Musik und Theater Hannover. Zahlreichen Städten und Gemeinden ist der Gitarrist, der auf seinen selbstgebauten Instrumenten konzertiert, in den verschiedensten instrumentalen Besetzungen bekannt. Zu den besonderen Konzertreisen zählen Auftritte und Workshops auf Einladung der Deutschen Botschaft und dem Goethe-Institut in die USA, Brasilien, Asien und die Inselstaaten der Karibik, Santo Domingo, Trinidad und Granada. Mehrere CD Aufnahmen runden sein künstlerisches Schaffen ab. Virtuos, in höchstem Maße einfühlsam und mit einer augenscheinlicher Leichtigkeit ausgestattet, präsentiert der Gitarrist Felix Reuter ausdrucksstarkes, technisch einwandfreies Gitarrenspiel.



**Bestattungen  
W. Bayard**

- Beratung in Trauerfällen
- Erledigung aller Formalitäten
- Trauerdruck
- Exklusive Aufbahrung
- Kostengünstige Bestattungen

Tel. 02251 / 57842

53909 Zülpich  
Bahnhofstr.27

**Kirchl. Nachrichten der  
Ev. Christus-Kirchengemeinde Zülpich**

- Sonntag, 14.09. Gottesdienst mit Taufen, 10 Uhr  
Montag, 15.09. Seniorenkreis, 14.30 Uhr  
Dienstag, 16.09. Grundschulgottesdienst Kl. 3+4, 8 Uhr  
Konfirmandenunterricht, 15.00 / 16.45 Uhr  
Gospelchor-Probe, 19.30 Uhr  
Kantorei-Probe, 19.30 Uhr (Gäste willkommen!)
- Mittwoch, 17.09. Kinderchor-Probe, 15.30-16.15 Uhr  
Donnerstag, 18.09. Frauentreff mit Frühstück, 9.00-11.30 Uhr  
Samstag, 20.09. Gottesdienst, 10 Uhr  
Sonntag, 21.09. "Faires Frühstück" im Gemeindesaal, 9 Uhr  
Seniorenkreis, 14.30 Uhr
- Montag, 22.09. Grundschulgottesdienst Kl. 2, 8 Uhr  
Dienstag, 23.09. Konfirmandenunterricht, 15.00 / 16.45 Uhr  
Gospelchor-Probe, 19.30 Uhr  
Kantorei-Probe, 19.30 Uhr (Gäste willkommen!)
- Mittwoch, 24.09. Kinderchor-Probe, 15.30-16.15 Uhr  
Donnerstag, 25.09.

Öffentliche Bücherei im Gemeindezentrum, Frankengraben 41, Tel.: 02252/4099  
Öffnungszeiten: Sonntags nach dem Gottesdienst (ca. 11.00 Uhr), Di 14.30 -16.30 Uhr u. Do 16-18 Uhr. Treffpunkt Bücherei: Schauen Sie doch mal 'rein!

**III. Messen im Pfarrverband Zülpich**

	So, 20.09.	So, 21.09.	Mi, 22.09.	Di, 23.09.	Mi, 24.09.	Do, 25.09.	Fr, 26.09.
Zülpich	17 h	11 h	19 h	17.00 h GZC		9 h	Donnerstags
Hörsen		9.30 h	18 h	18 h	18 h		
Marsenich					9 h		
Nennsenich		19 h			18 h		9 h
Wichsenich							8 h
Oberw.		18 h					
Niederw.						18 h	
Rosenich			19 h				
Hörsenich		9.00 h	9.00 h	14 h	8 h	8 h	
Langendorf	15 h						
Stannenich	18.30 h			18.30 h			
Schwarzen		10.15 h			18.00 h		
Ufferschen		9 h					9 h
Reuter			18 h				
Lowenich	17 h	18.00 h	9 h			18 h	
Cippenich							
Füssenich	17.30 h					9 h	
Bassanich				18.30 h			
Junferndorf							
Altsiedern	18.00 h					18.30 h	
Embleken		18.30 h		9 h			8 h
Wolfschlein		9.15 h			7.30 h		
Cüsch							17 h
Marsenich	9.00 h	11 h	17 h			17 h	18 h

**III. Messen im Pfarrverband Zülpich**

	So, 18.09.	So, 14.09.	Mi, 15.09.	Di, 16.09.	Mi, 17.09.	Do, 18.09.	Fr, 19.09.
Zülpich	17 h	11 h		17.00 h GZC		9 h 18.30 h	19 h
Hörsen		8 h				18 h	
Marsenich		9.30 h				9 h	
Nennsenich		19 h					9 h
Wichsenich	18 h						8 h
Oberw.			19 h				
Niederw.							
Rosenich		18.00 h GZC					
Hörsenich	19 h		14 h	8 h	14 h	8 h	
Langendorf							19 h
Stannenich	18.30 h			18 h			
Schwarzen		10.15 h			18 h		
Ufferschen						18 h	
Reuter			18 h				
Lowenich	17 h	18.00 h	9 h			18 h	
Cippenich							9 h
Füssenich	17.30 h						
Bassanich				18.30 h			
Junferndorf							
Altsiedern	18.00 h					18.30 h	
Embleken		18.30 h		9 h			8 h
Wolfschlein		9.15 h			7.30 h		
Cüsch							17 h
Marsenich	9.00 h	11 h	17 h			17 h	18 h



# Vereinsmitteilungen

## KIRMES in ENZEN - Junggesellenverein „Humor“ 1897-

**Freitag, 26. September 2008:**

20:00 Uhr **1€ + 80er & 90er-PARTY**

**Samstag, 27. September 2008:**

18:00 Uhr *Festzug und anschl. Feuerwerk am Sportplatz*

20:00 Uhr **KIRMESBALL**  
mit der Show- & Tanzband „NEW BARBADOS“

**Sonntag, 28. September 2008:**

Ab 10:00 Uhr *Gemeinsamer Kirchgang vom Festzelt aus  
mit Kranzniederlegung  
anschließend ERÜHSCHOPPEN*

12:00 Uhr *Erbsensuppenessen*

16:00 Uhr **WESTERN PARTY**  
**BULLRIDING- CONTEST & SPECIALACT**

**Montag, 29. September 2008:**

12:00 Uhr **EUNTES KIRMESTREIBEN mit  
SPIEßBRATENESSEN + Große Verlosung**

Zu den Veranstaltungen im beheizten Festzelt am Sportplatz lädt ein:

**Junggesellenverein „Humor“ 1897 Enzen**

\*\*\* Weitere Infos im Internet unter [www.JGV-Enzen.de](http://www.JGV-Enzen.de) \*\*\*

## Junggesellenverein »Humor« 1897 Enzen

Der Junggesellenverein "Humor" 1897 Enzen feiert in diesem Jahr vom 26. bis 29. September die Enzener Kirmes, und Sie sind herzlich eingeladen!

Am Freitagabend findet für unsere jungen und jung gebliebenen Gäste die 80er- und 90er Jahre Fete statt! Als besonderen Leckerbissen kosten an diesem Abend die meisten Getränke nur 1 Euro!

Am Samstagabend findet zu Ehren unseres Königspaares Florian Deichmann & Carina Kiel ab 18:00 Uhr ein Festzug mit anschließendem Feuerwerk statt. Im Anschluss sorgt im feierlich dekorierten Festzelt die Show- und Tanzband "New Barbados" für Stimmung auf dem Königsball! Am Sonntag bieten wir Ihnen ein ganz besonderes Highlight!

Nach dem Kirchgang mit Kranzniederlegung am Morgen, Erbsensuppenessen am Mittag und Kaffee und Kuchen laden wir ab 15:00 Uhr ein zur großen Western-Party! Neben einem Bull-Riding Contest stehen Prämierungen der ganz besonderen Art auf dem Programm! Ein Spaß für Groß und klein! Der Kirmesmontag -

Familientag! Der Ausschank beginnt um 12:00 Uhr, zeitgleich servieren wir frischen Spießbraten! Im Anschluss folgt unsere große Kirmestombola, für die Sie im Festzelt Lose zum Preis von 50 cent erwerben können. Hauptpreis: 250 Euro in Bar!

Für weitere Infos besuchen Sie bitte unsere Webseite: [www.JGV-Enzen.de](http://www.JGV-Enzen.de)

## 111 Jahre Junggesellenbrauchtum in Enzen

Der Junggesellenverein "Humor" 1897 Enzen ist der letzte seiner Art im Zülpicher Stadtgebiet und trotz seines erhabenen Alters von nunmehr 111 Jahren ist der in 1897 gegründete Verein alles andere als altersschwach oder gar inaktiv geworden. Wie in jedem Jahr veranstalten die Junggesellen auch in diesem Jahr am vierten Wochenende im September die Kirmes in Enzen.

Nach dem 110jährigen Jubiläum im letzten Jahr, das wohl nicht nur aufgrund des grandiosen Auftritts der Kölsch-Rocker von "BRINGS" allen Gästen noch in bester Erinnerung sein dürfte, wird auch in diesem Jahr allen Besuchern ein abwechslungsreiches Programm geboten werden. Der uneigennütige Dorfverein hat es sich auf die Fahnen geschrieben, "das Brauchtum zu pflegen und die dörflichen Traditionen zu wahren". So versteht es sich von selbst, dass nebst der Ausrichtung der Mainacht auch die Kirmes in fester Hand der Junggesellen ist. Unterjährig werden befreundete Junggesellen- und andere Dorfvereine auf deren Festen besucht. Auch im karitativen und sozialen Bereich ist der Junggesellenverein eine feste Größe in der Enzener Dorfgemeinschaft. Unter der Federführung der Junggesellen findet jährlich am 1. November das Allerseelensingen im Ort statt. Die Allerseelensinger gehen dabei von Haus zu Haus und beten nach einem überlieferten Segensspruch für die gefallenen und vermissten der beiden Weltkriege sowie die Bewohner des Hauses und deren Familien. Die dabei eingesammelten Spenden gehen der Kirche für Lesungen, Blumenschmuck und ähnlichem zu Gute. Vor einigen Jahren ins Leben gerufen und mittlerweile fest im Terminkalender der Enzener verwurzelt ist der Adventnachmittag im Dezember, dessen Einnahmen in voller Höhe an die Rundschaue Altenhilfe "Die Gute Tat" fließen. Besonders stolz sind die Enzener Junggesellen dabei vor allem auf die Unterstützung des ganzen Ortes, und ganz besonders durch ihre ehemaligen und inaktiven Mitglieder. Mittlerweile wundert es nur noch wenige Enzener, wenn zur Kirmes das durchschnittsalter der fleißigen Helfer doch erheblich steigt und auch der ein oder andere "Altgeselle" sich plötzlich im JGV-Dress hinter der Theke wieder findet oder samt Familie das Fest genießt.

Weitere Informationen zum Verein, dem Jubiläumsprogramm sowie dem Kartenververkauf finden Sie auf der Internetseite des Vereins unter [www.JGV-Enzen.de](http://www.JGV-Enzen.de).



REITERVEREIN  
ENZEN-EUSKIRCHEN E.V.

## Herbstturnier in Enzen vom 19. bis 21. September 2008

Der Reiterverein Enzen-Euskirchen e.V. führt vom 19. bis 21. September 2008 sein traditionelles Herbstturnier durch. Zum wiederholten Male werden die Kreismeisterschaften Vielseitigkeit des Kreises Euskirchen ausgetragen, zum zweiten Mal das Finale des BioChem-Cups auf Kreisebene.

**SeLoG**  
SERVICE + LOGISTIK

Ihr Service-Partner rund um's Auto!

0 22 52 - 835 28-0

- Inspektionen aller Fabrikate
- Bremsbeläge ersetzen
- Ölwechsel
- Achs- und Spurvermessung
- TÜV-Service
- Reifen- und Rädervisualisierung

- KFZ-Meisterbetrieb
- Unfallinstandsetzung
- Reifen-Center
- Klima-Service
- Fahrzeugaufbereitung

Öffnungszeiten: Mo-Fr 8.00-17.00 Uhr • Sa 8.00-12.00 Uhr

Hertenicher Weg 1 • 53909 Zülpich  
Telefon: 0 22 52 - 835 28-0 • Fax: 0 22 52 - 835 28-29  
[WWW.SELOG.EU](http://WWW.SELOG.EU) • [INFO@SELOG.EU](mailto:INFO@SELOG.EU)



Für diese Veranstaltung wurde ein vielfältiges Reitsportprogramm zusammengestellt, das nicht nur die aktiven Reiter begeistern wird, sondern auch die Zuschauer und die Freunde und Förderer des Reitsports. Es ist geplant, wieder eine kleine Ladenstraße mit attraktiven Themen um den Pferdesport zu präsentieren. Ein Spielplatz mit Hüpfburg sowie Ponyreiten sollen am Sonntag die jungen Turnierbesucher unterhalten. "Ride & Drive", bei dem Reiter und Sponsoren gemeinsam um die Siegerschleifen kämpfen, hat sich zu einer attraktiven Spaßprüfung am Sonntagnachmittag etabliert. Am Sonntag findet in der großen Reithalle das Finale des BioChem-Cups des Pferdesport-Verbandes Euskirchen statt. Dazu haben sich die jugendlichen Finalisten im Laufe der diesjährigen Turniersaison auf den Turnieren des Kreises Euskirchen qualifiziert. Das Finale wird in der Dressur, im Springen und für beide Disziplinen zusätzlich als Caprilli-Wettbewerb ausgetragen. Ein Jubiläum, sechs Jahrzehnte Reitsport in Enzen, wird ebenfalls am Sonntagnachmittag gefeiert. Einige "alte" gestandene Mitglieder werden mit der Ehrennadel des Pferdesportverbandes Rheinland ausgezeichnet und für ihre Treue belohnt. Die Kreismeisterehrung mit dem Landrat, Herrn Günter Rosenke, und einem Vertreter der Kreissparkasse Euskirchen, als Sponsor der Kreismeisterschaften Vielseitigkeit, bildet am späten Nachmittag einen weiteren Höhepunkt der Veranstaltung. Mit einem Zeitspringen über Gräben und Wälle auf dem großzügig angelegten Turnierplatz klingt die Veranstaltung aus.

Der Reitverein Enzen-Euskirchen e.V. lädt alle Reitsportfreunde und ihre Familien sowie neu Interessierte herzlich ein.

#### Zeiteinteilung

Freitag:	Prüfungen für Nachwuchspferde
Samstag:	Vielseitigkeitsprüfungen mit Ermittlung der Kreismeister
Sonntag:	Finale BioChem-Cup, Springen Kl. L und M, Ride & Drive, Kreismeisterehrung, Ehrungen verschiedener Mitglieder – 60 Jahre Reitsport in Enzen

## Kirmes in Oberelvenich

<b>Samstag,</b> 20.09.08	19.30 Uhr	Herausholen der Kirmes mit dem Tambourkorps Niederelvenich
	20.00 Uhr	Kirmesball mit Tombola Es spielen: TOP GUN

<b>Sonntag,</b> 21.09.08	10.00 Uhr	Gemeinsamer Kirchengang mit Kranzniederlegung
	11.00 Uhr	Reichhaltiges Frühstücksbuffet im Zelt Frühshoppen
	14.00 Uhr	OBERELVENICHER KICKERTURNIER

### OBERELVENICHER KICKERTURNIER

<b>Montag,</b> 22.09.08	15.00 Uhr	Cafeteria
	16.00 Uhr	Kinderbelustigung
	20.00 Uhr	80er Party Anschließend: Aufbahrung und Trauerfeier des Kirmesmannes

*Die Martinier freuen sich auf Ihren Besuch*

# Rocknacht in Zülpich - Hoven



Die Hovener Jungkarnevalisten präsentieren  
am Freitag, dem 19.09.2008 die 2. Rocknacht!

Mit dabei sind:

Secret  
@  
Five &



Eintritt:  
Abendkasse: 8,-€

Noxit

Die Veranstaltung findet im Festzelt (Kindergarten Gelände)  
in Zülpich - Hoven statt.

Einlass: 19.30 Uhr. Beginn: 21.00 Uhr.

  
**SCHLEIERMACHER**  
Blumenfachgeschäft und Gärtnerei  
Römerallee 24 · 53909 Zülpich · Telefon 0 22 52/25 68



- Grabgestaltung
- Grab neuanlegen
- Grabpflege auf den Friedhöfen  
von Zülpich und Umgebung

**Besuchen Sie unsere  
Mustergrabausstellung!**



## Sportwoche TuS Weiler in der Ebene

Wie in den Jahren zuvor, so veranstaltete auch in diesem Jahr der TuS Weiler i. d. E. sein traditionelles Sportfest am letzten Wochenende der Ferien. Den Auftakt zu diesem Sportfest machte am Freitagabend bei noch verhaltenen Temperaturen die 1. Mannschaft des TuS Weiler mit einem Freundschaftsspiel gegen Holzheim-Weiler am Berge. Das Spiel endete 6:2 für den TuS Weiler i. d. E..

Am Samstag startete dann, bei strahlendem Sonnenschein, das AH-Turnier mit 8 teilnehmenden Mannschaften. Steger des Turniers war der, eigens aus Essen mit einem Bus angereiste, VfB Essen Nord nach einem spannenden Elfmeterschießen. Im Rahmen dieses AH-Turniers überreichte Frau S. Breuer, als Vertreterin der VR-Bank Rhein-Erft, den Vertretern des TuS Weiler i. d. E. und dem 1. Vorsitzenden W. Wachocz, einen Scheck über eine Spende in Höhe von Euro 500,- zugunsten des TuS Weiler i. d. E.. An dieser Stelle nochmals recht herzlichen Dank.

Der letzte Tag, der Sonntag, stand dann ganz im Zeichen des Dorfes. Nach dem gemütlichen Mittagessen begann das alljährliche Dorfturnier. Den Pokal konnte die Mannschaft der Gladbacherstr./Disternicherstr., unter ihrem Spielführer W. Stuwe, ebenfalls durch Elfmeterschießen, erfolgreich verteidigen.

Nach und während des Turniers konnte die Bevölkerung ihre Geschicklichkeit beim "Trocken-Ski-Rennen" und beim "Nageln" beweisen. So konnte auch in diesem Jahr der TuS Weiler, auch und gerade durch die vielen freiwilligen und fleißigen Helfer, die unermüdlich für das leibliche Wohl und den reibungslosen Ablauf sorgten, wieder ein gelungenes und erfolgreiches Sportfest feiern.



Mit Scheck Frau S. Breuer von der VR-Bank Rhein-Erft, links daneben der 1. Vorsitzende des TuS Weiler W. Wachocz



stop+go

- WASCHPARK
  - Auspuff
  - Bremsen
  - Stoßdämpfer
  - Ölwechsel
  - Reifen
  - Inspektion
  - HU/AU
  - Zubehör
- für alle Modelle

Auto Sofort Service

Markus Schäfer GmbH

Bergheimer Straße 7

53909 Zülpich

Tel.: 02252/7038

Fax: 02252/81386

info@autoteile-schaefer.de

## RECHTSANWÄLTE

**Ruth  
Becker-Prox**

Fachanwältin für  
Familienrecht

Ehescheidung  
Unterhalt  
Zugewinnausgleich  
Umgangs-/Sorgerecht  
Ehegattenhaftung  
Wohnungszuweisung  
Eheverträge

**Markus  
Schlesier**

Rechtsanwalt

Arbeitsrecht  
Kündigungsschutz  
Vergütung  
Zeugnisrecht

Familienrecht  
Strafrecht

**Daniel  
Radermacher**

Rechtsanwalt

Erbrecht  
Arzt Haftungsrecht  
Verkehrs-/Unfallrecht  
Mietrecht

Rechtsanwälte Ruth Becker-Prox & Kollegen

Zehnthofstraße 58 · 52349 Düren · Tel. 0 24 21 - 20 03 30 · Fax 0 24 21 - 20 03 31  
gegenüber der Sparkasse Düren

Ihr kompetenter Ford Partner in Ihrer Nähe:



Autohaus

**M. BORCHERT**

GmbH

Mühlenstr. 5

15 Autominuten von Zülpich 53919 Weilerswist-Groß Vernich  
10 Autominuten von Euskirchen (Am Sportplatz)

- Neuwagen
- Jahreswagen
- Gebrauchtfahrzeuge
- Finanzierung
- Leasing
- Versicherungsservice
- Kfz-Meisterbetrieb
- Karosserieinstandsetzung
- Moderne Einbrennlackierung
- Windschutzscheiben Reparatur
- Reparatur aller Marken
- TÜV-Abnahme im Haus

**kostenloser Hol- und  
Bringservice**

Tel: 0 22 54 / 84 52 00

Fax: 0 22 54 / 84 52 01

Internet: www.ford-borchert.de

eMail: info@ford-borchert.de



Ihr Autohaus

**M. BORCHERT** GmbH



Feel the difference

**Jetzt  
Neu!**

# Leinwanddruck von Ihrem Wunschmotiv ab 10,- €

Individueller kann ein Geschenk nicht sein! Sie schicken uns digital per mail eine Bilddatei (JPG, EPS, PDF) oder kommen mit Ihrem Foto bei uns vorbei und es entsteht eine tolle Geschenkidee. Passend für jeden Anlaß, ob Geburtstag, Weihnachten, Hochzeit, Kinderkommunion, Geburt....oder einfach nur ein Motiv, welches Sie schön finden....



**Große  
Formatauswahl  
möglich!**



**Aufgezogen auf  
Holzkeilrahmen!**



Am Roßpfad 8 · 52399 Merzenich (Girbelsrath)  
Telefon (0 24 21) 7 38 12 · Telefax (0 24 21) 7 30 11  
dp@porschen-bergsch.de · www.porschen-bergsch.de



## Wieder Erfolge für Zülpicher Snooker-Club



Bei den Snooker-Landesmeisterschaften der Herren und der Teams, welche am letzten August-Wochenende im Vereinsheim des Kölner Snookerclubs stattfanden, konnte der SC-Freeball aus Zülpich auch diese Saison mit seinen Spielern glänzen. Dabei verschafften sich, wieder einmal, gerade unsere besonders guten Jugend-Spieler gehörigen Respekt von den gestandenen erwachsenen und erfahrenen Bundesligaspielern anderer Vereine, die dabei teilweise "auf der Strecke" blieben. Der 16 jährige Andreas und der erst 13 jährige Robin aus Zülpich belegten dabei beachtlich den 3. und 5. Platz im Herren Einzel!

Auch im Teamwettbewerb erreichten die beiden, zusammen mit einem dritten Vereinskameraden, den 3. Platz. In den letzten beiden Jahren waren die talentierten zwei auch schon für die Deutschen Meisterschaften qualifiziert und haben dort viel Erfahrungen für die sicherlich erfolgreiche Zukunft sammeln können. Somit blicken wir auch besonders zuversichtlich auf die jetzt noch kommenden Landesmeisterschaften der U21 Jugend am 6. September, Damen, Senioren und U16 am 27. September, und U19 Jugend am 29. November. Diese Wettbewerbe finden alle im Zülpicher Clubheim statt.

An diesem gepflegtem Sport und Club Interessierte, ob jung oder alt, m/w, sind in der Blatzheimer Str.14, auch zum Probespielen, immer willkommen!

Eine Erweiterung um eine Pool-Billard Sparte ist in Planung.

Infos unter Tel. 0160-8582962 und [www.sc-freeball.de](http://www.sc-freeball.de)

## Taekwondo-Sportler in Blankenheim

Auch in diesem Jahr fand wieder in der letzten Woche der Sommerferien die Ferienfahrt der Taekwondo-Abteilung des TuS Chlodwig Zülpich statt. Diesmal ging es in das kleine Dorf Blankenheim, wo die 16 Teilnehmer im Alter von 7-19 Jahren für eine Woche in der dorfeigenen Burg unterkamen. Neben Kulturprogramm wie z.B. einem Tagesausflug in die alte Römerstadt Trier standen natürlich auch sportliche Betätigung (Taekwondo-Training in der freien Natur oder Besuch des örtlichen Freibades) und vor allem die Gemeinschaft der Gruppe mit gemeinsamen Unternehmungen und Spieleabenden im Vordergrund. Zum Abschluss wurde noch ein großer Grillabend veranstaltet, zu dem sogar ein paar Gäste von daheim kamen. Allen Teilnehmern hat die Ferienfahrt '08 sehr viel

Spaß gemacht und alle hatten nach der Woche das Gefühl, wieder etwas näher zusammengewachsen zu sein.

Wir freuen uns auf die nächste Ferienfahrt mit dem Taekwondo



**FÜR FAMILIEN UND SOLCHE, DIE ES WERDEN WOLLEN.**

Der CITROËN XSARA PICASSO. Inspiration ist alles.

ab € 7.000,-  
Preisvorteil\*



CITROËN XSARA PICASSO → ab € 12.900,-

Mit 3 herausnehmbaren Einzelstühlen hinten, ab EXCLUSIVL sogar um 14cm verschiebbar • vollautomatisches Klimaanlage • Radio/CD-Player mit Bedienhebel an der Lenkrolle (Serie ab CONFORT) und mit • sparsomem 110i 110 mit 14P-Partikelfilter und Lure 4-Numm.

\*Spezifisch der unverbindliche Preisnachbildung nicht vergleichbar angebotene Serienmodelle bei dieser Preisklassenspielen

CITROËN empfiehlt Total

Corren GmbH (A)  
Verhaterengraben 28  
52372 Stockheim-Kreuzau  
Tel.: 02421 - 121760 - [www.autoshaus-corren.de](http://www.autoshaus-corren.de)

[www.citroen.de](http://www.citroen.de)

NICHTS BEWEIST SIE WIE EIN CITROËN



**TILLMANN & RATH** GmbH  
Meisterbetrieb

- Unfallinstandsetzung
- Karosseriebau
- Autolackierung
- Autoverglasung

**Tel. 02424/200452**  
52391 Vettweiß-Froitzheim ■ Martinusstraße 1





# Tennis Europe

## European Seniors Clubs Championships

### 2008

### Herren 35/40

### vom 12. - 15. 9. 2008 in Düren und Kreuzau

Schirmherr: Landrat Wolfgang Spelthahn



Ausrichter  
**Tennissgemeinschaft  
Görzowich-Wald e. V.**

Die Spiele werden ausgetragen auf der  
**Tennis-Anlage des DTV 1847  
Bz.-Overhues-Allee 201 - Düren**



am  
**Freitag, 12. 9. 2008, ab 14.00 Uhr,  
Samstag, 13. 9. 2008, ab 10.00 Uhr  
Montag, 15. 9. 2008, ab 10.00 Uhr**

sowie auf der  
**Tennis-Anlage des TC Kreuzau  
Frohndenden 30 - Kreuzau**



am  
**Freitag, 12. 9. 2008, ab 14.00 Uhr,  
Sonntag, 14. 9. 2008, ab 10.00 Uhr**

**10 Mannschaften aus  
Spanien, Schweden, Kroatien, Italien,  
Großbritannien und Deutschland**

Alle aktuellen Informationen unter  
[www.sporttreff-windorf.de](http://www.sporttreff-windorf.de)

Erwachsene 6,- €/Tag • Jugendliche bis 16 J. frei  
Dauerkarte für alle 4 Tage 18,- €

Technische Bauelemente - Schweißarbeiten - Metallbau - Bauelemente

## franzen

### Schweißbedarf

1. Düren, Schweißbedarf 42471 - 42471 Düren

Telefon: 02421 21 18 00 - Fax: 02421 21 18 02

www.franzen-schweissbedarf.de

MONTAGE UND  
Reparaturarbeiten

C. OOSTERBOSCH

Hilfsallee 10  
52385 Düren

Tel.: 02421 21 32 10 00  
Fax: 02421 21 32 10 04  
Mobil: 0 150 / 525 02 11

## WERTZ

REINIGUNGS- und WARTUNGSDIENSTE

REINIGUNGS- und WARTUNGSDIENSTE

REINIGUNGS- und WARTUNGSDIENSTE

REINIGUNGS- und WARTUNGSDIENSTE

## SDM

### Engineering GmbH

Hilfsallee 11 | 52385 Düren | Germany  
Tel: +49 (0)2421 21 4 07 10 11  
Fax: +49 (0)2421 21 4 07 00 00  
info@sdm-engineering.de | www.sdm-engineering.de

Möbel - Klempnerarbeiten

## FECK

MINERALÖLE

### FECK Mineralöl GmbH

Industriestraße 4a | 52372 Kreuzau

HERZOG GmbH

Maschinenbau - Anlagentechnik - Planung - Service

Hilfsallee 21  
52385 Düren

Telefon: 02421 21 32 10 00  
Fax: 02421 21 32 10 04

info@maschinenbau-herzog.de  
www.maschinenbau-herzog.de

Leben mit Naturstein - Wärdien in Carré

Wir sind Ihr Partner für alle Fragen zu Carré & Naturstein in Verbindung mit Bodenbelägen, Möbelen, Glas, Holz und weiteren Materialien

## Ceramix Winter

Industriestraße 4a | 52372 Kreuzau

Telefon: 02421 21 32 10 00  
Fax: 02421 21 32 10 04

## INDEPLAST

## BBB

St. Berents GmbH & Co. Behälterbau KG

Fritz-Eiler-Straße 44 a - 52340 Düren  
Telefon 0 24 21 / 4 21 39 - Fax 0 24 21 / 4 21 29

## Autohaus Dahmen GmbH

Greeningebiet Stockbrunn - Schäfergraben 22  
Tel. 0 24 21/0 18 00 - www.autodahmen.de

## De Wi

### Industrieservice

Im Partner für  
Wartung, Instandhaltung  
und Maschinenbau

Hilfsallee 31 - 52385 Düren  
Mobil 0180 90 99 03 99  
Tel 02421 21 21 99 - Fax 02421 21 21 33  
deu-industrieservice@t-online.de - www.deu-wi.de

## METALL BAU

Herrn Deckertmann

Apollinarstraße 4a - 52372 Kreuzau  
Telefon 02422 / 5044129 - Fax 02422 / 5044112

## Umwelttechnik

Winfried Schmitz  
Umwelttechnik

U.S.T. Umwelttechnik GmbH  
Industriestraße 1  
52385 Düren

Telefon: 02421 20 68 87  
Telefax: 02421 20 68 02  
Mobil: 0171 554 91 43

U. Schmitz w.schmitz@ust-umwelttechnik.de

## WEINDORF

Planung, Bau & Pflege

• Spritzputz • Gipsputz • Gipsplatten  
• schlüsselfertige Zusammenbauten

Postfach 8 Weindorf-Rückertstraße 6, 52372 Kreuzau  
www.weindorf.de





## Christlicher Verein Junger Menschen

Kinder- und Jugendtreffpunkt für Spiel, Spaß, Kreativität, Kicker, Billard, Tischtennis, Musik etc.

Der CVJM ist überkonfessionell, jeder ist herzlich willkommen!

Kommt einfach mal vorbei und macht mit!



**Kinderstunde** für alle zwischen 6 und 10 Jahren:

Freitag, 14.30 – 16.00 Uhr

**Jungschar** für 8 bis 12jährige:

Donnerstag, 17.00 – 18.30 Uhr

**Jugendgruppe** für alle ab 13 Jahren:

Mittwoch, 16.15 – 17.45 Uhr

Evangelisches Jugendheim, Frankengraben 6, Zulpich.

Infos bei Jugendleiterin Daniela Dirks unter 02252/2771 oder

dirks@ev-christuskirche-zuelpich.de

[www.cvjm-zuelpich.de](http://www.cvjm-zuelpich.de)

## Wanderfreunde Neffeltal Füssenich-Geich 1980 e.V.



Familie Eversheim führt uns am Sonntag den 14.09.08 ca. 10 km durch unser Heimatgebiet. Abfahrt zum Ausgangspunkt der Wanderung ist um 10:00 mit dem PKW ab Schulhof Füssenich.

Gäste sind wie immer herzlich willkommen!!

Es besteht Barriere- und Mithilfemöglichkeit.

Über weitere Aktivitäten unseres Vereins können Sie sich im Internet unter [www.wanderfreunde-neffeltal.de](http://www.wanderfreunde-neffeltal.de) informieren.

**Achtung  
Karnevalsvereine!**

Liegt  
wieder  
eine  
Festschrift  
an? Wenn ja, fragen



**Wir können auch  
lustig!**

**Mit unseren  
Preisen kommt  
auch bei Ihnen  
Freude auf!**

**Sie uns doch einmal an!**



Am Roßpfad 8 · 52399 Merzenich (Girbelsrath)  
Telefon (0 24 21) 7 39 12 · Telefax (0 24 21) 7 30 11  
dp@porschen-bergsch.de · [www.porschen-bergsch.de](http://www.porschen-bergsch.de)



## DER NEUE KOLEOS. 4X4 À LA RENAULT.

Erleben Sie mit uns vom 12. bis 14.  
September\* in unserer Filiale in Euskirchen

### DEN NEUEN RENAULT KOLEOS

RENAULT KOLEOS 2.0 dCi FAP 4x2 Expression 110 kW (150 PS)

- Einzigartiges Raumgefühl: außen SUV, innen Van
- Mehr Fahrspaß dank Geländetauglichkeit
- Umfangreiche Ausstattung zu günstigem Preis, z. B. 17" Leichtmetallräder, automatische Parkbremse und Tempopilot mit Geschwindigkeitsbegrenzer

\*Diebstahl (Vollwert) und Diebstahl mit Sachschaden (Spezialtarif) (Überschwerer)  
Gesamtwertverbrauch 11/00 km: Innerorts 9,0, außerorts 6,1, kombiniert 7,2  
133,4 l/100km (inkl. gesetzl. MwSt.) (Mittelwert) (inkl. gesetzl. MwSt.) (Mittelwert)  
Abbildung zeigt Fahrzeug mit Sonderausstattung.

Erstmalig\*\*

### GEBRAUCHTWAGEN-SCHLUSSVERKAUF

bis zu **2.000,- €** Nachlass  
auf unsere ausgestellten Gebrauchtfahrzeuge

\*\*1er Meier + Schopp

Das Team von Autohaus  
Meier + Schopp freut  
sich schon jetzt auf  
Ihren Besuch

**GUTSCHEIN**  
über

- 1 Glas Prosecco oder
- 1 Glas Orangensaft



UNSER ANGEBOTSPREIS

**24.490,- €**



**Meier + Schopp**

Renault und Dacia Vertretungsdirektor



Narzissenweg 20  
53881 Euskirchen  
Tel.: 02251/94670

Bergheimer Str.4  
53909 Zulpich  
Tel.: 02252/81991

Bunzer Ring 11  
50374 Erftstadt  
Tel.: 02235/6012

# Gewinnen Sie ein großes Stück Lebensqualität!

Zahnlücken oder zahnlose Kiefer mit schlecht sitzenden "mobilen" Prothesen werden oft als Minderung der persönlichen Lebensqualität empfunden. Funktionalität, Ästhetik und Phonetik fordern es schon seit langem: festsitzende Zähne - ohne Kompromisse und selbstverständlich auch bis ins hohe Alter.

Die sichere und schönere Alternative heißt deshalb selbst bei schwierigen Vorbedingungen: "Implantate".

Der Begriff "Implantologie" leitet sich von dem lateinischen "implantare" (einpflanzen) ab. Übertragen auf die Zahnmedizin bedeutet dies zunächst das Einpflanzen einer künstlichen Zahnwurzel in den Kieferknochen. Das Implantat verwächst mit dem Knochen und übernimmt dort die Aufgabe der ursprünglichen Zahnwurzel. Als Pfeiler für die Zahnnachbildung verleiht das Implantat Stabilität und lange Haltbarkeit für ein makelloses Lächeln.

Die neue Generation der Implantate zeichnet sich unter anderem durch absolute Natürlichkeit aus. Erleben Sie die einzigartigen Vorteile ausgereifter Materialien und Technik: festsitzende "Dritte" - und keiner merkt den Unterschied zu Ihren echten Zähnen!

Haben Sie zu diesem Thema Fragen?  
Rufen Sie uns oder unsere Partner an:

**Patienten-Info Dentallabor:**  
**Tel.: 0 22 52 / 309 702**

Gerne stellen wir auch den direkten Kontakt zu unseren zahnärztlichen Partnern her.



**Zertifiziertes Fachlabor  
für Implantattechnik**

[www.dentallabordworak.de](http://www.dentallabordworak.de)

Dental-Labor Dworak GmbH  
Nidegger Straße 8, 53909 Zülpich, Telefon 02252 - 309 701